

Amigoe

Vandaag



EBBY ARENDS
... jeugd bereid ...

98STE JAARGANG – No.: 258 MAANDAG 9 NOVEMBER 1981

CVP LIJDT ZWARE NEDERLAAG

Liberalen boeken forse vooruitgang

Politieke verschuiving bij verkiezingen Belgie

BRUSSEL — Geheel tegen de uitkomsten van de opiniepeilingen in hebben de Belgische kiezers gisteren voor een politieke aardverschuiving gezorgd. In Vlaanderen (het opvallendste feit van deze parlementsverkiezingen) hebben ze de christelijke Volkspartij van Leo Tindemans een zwaar verlies toegebracht. Ook in Wallonie hebben de christen-democraten een gevoelig verlies geleden. In wat vaak genoemd werd "De CVP-staat Vlaanderen" blijft de CVP nog wel de grootste partij, maar zij heeft door de uitslag van deze verkiezingen toch sterk aan invloed ingeboet.

De winst is, over geheel Belgie gemeten, gegaan naar de liberalen die zeker in Vlaanderen, maar ook in Wallonie een forse vooruitgang wisten te boeken. Als men alleen naar Vlaanderen kijkt dan is het buiten kijf dat de taalpartij de Volksunie als de grootste overwinnaar tevoorschijn gekomen is. De na de christen-democraten grootste politieke familie in Belgie, namelijk die van de socialisten, heeft zich over het algemeen kunnen handhaven. Eén ding is na de verkiezingsuitslag van gisteren heel duidelijk: Het zal uiterst moeilijk worden een nieuwe Belgische regering te vormen.

Hoe zwaar het verlies voor de CVP in Vlaanderen is aangekomen, blijkt uit cijfers. De Vlaamse christen-democraten behaalden nu rond 31 procent van de stemmen tegen drie jaar geleden 44 procent. Dat betekent dat ze bijna één op elke vier van haar kiezers verloren heeft.

Volgens een prognose, overigens gemaakt op een moment dat nog lang niet alle uitslagen verwerkt waren, zou de CVP in de Belgische Kamer minstens tien zetels verliezen. Omdat de Waalse christen-democraten zeven zetels zouden achteruitgaan, zou de christen-democratische familie in de Kamer terugkomen met 65 zetels in plaats van de 82 die ze er tot dusverre had.

De grootste Belgische politieke formatie, de socialistische, zal volgens de prognose ook 62 zetels krijgen, vier meer dan tot nu toe. De liberale familie komt met 51 zetels in de Kamer waar ze er 37 had.

De Volksunie zou, met zeven zetels winst, nu 21 zetels in de Kamer gaan bezetten. De voornamelijk in Brussel haar wortels hebbende Franse taalpartij combinatie Front Democratique des Francophones en het Rassemblement Wallon valt in de Kamer met acht zetels verlies terug van vijftien naar zeven zetels.

Heiligschennis in Venetie

VENETIE — Met getrokken pistolen zijn twee mannen zaterdagavond een kerk in Venetie binnengedrongen en hebben het gebeente van de heilige Lucia gestolen. Ze deden de beenderen in een zak en gingen er van door. In hun haast verloren ze op het kerkplein de schedel. Toen ze de kerk binnen gingen, wilden juist de twee laatste kerkgangers en de pastoor vertrekken. De overvallers dwongen hen in de kerk op de grond te gaan liggen. Vermoed wordt dat de daders een losgeld zullen eisen.

LONDEN — Ayatollah Chomeini zou overwegen zich terug te trekken uit het politieke leven. Volgens het Engelse zondagsblad "Sunday Times" heeft de ayatollah, die donderdag 83 wordt, de politieke leiders in Iran al van zijn plannen op de hoogte gebracht. Het blad baseert zich op berichten uit Teheran. Kringen rond de Iraanse geestelijke leider geloven dat Chomeini plaats wil maken voor de "kroonprins", ayatollah Hossein Ali Montazeri.



Betoging om werk in Buenos Aires

BUENOS AIRES — Ongeveer 50.000 Argentijnen hebben zaterdag in de hoofdstad gehoor gegeven aan een oproep van de verboden Peronistische vakbondsfederatie om te betogen voor "vrede, brood en werk". De betoging begon na afloop van een mis in de kerk San Cayetano. Het is de eerste op initiatief van de federatie die van enig belang is nadat presidente Isabel Peron, tweede vrouw van oud-dictator Juan Peron, in 1976 door de militairen ten val werd gebracht.

Argentinie maakt sinds vorig jaar een ernstige economische crisis door, als gevolg waarvan de werkloosheid tot grote hoogte is gestegen en het land een hollende inflatie kent. Vlotten met snellere democratisering van de kant van het bewind wil het ook niet, al dringen grote partijen daarop aan.

Bomontploffing in Frankfort

FRANKFORT — In een hotel in Frankfort is zaterdagochtend vroeg een bom ontploft. Onbekende betogers hadden de brandbom in een winkel in de hal van het hotel gegooid. Er werd voor 70.000 Mark schade aangericht.

Mozambikaans verzet belemmert voedselhulp

Brug over rivier de Pungwe opgeblazen

SALISBURY — Door aanvallen van Mozambikaanse opstandelingen, die volgens Zimbabwe en Mozambique door Zuid-Afrika gesteund worden, is een belangrijke toevoerlijn voor hulp aan gebieden in Afrika waar honger heerst, verbroken. Dit hebben functionarissen van internationale hulporganisaties gisteren in Salisbury gezegd.

Leden van het "Nationale Mozambikaanse Verzet" (MNR) hebben tien dagen geleden verscheidene bruggen vernield over de rivier de Pungwe. Hierdoor is al het verkeer tussen het geheel door land ingesloten Zimbabwe en de Mozambikaanse havenstad Beira stil komen te liggen. Over een van de vernielde bruggen reed dagelijks een trein met mais uit Zimbabwe, bestemd voor projecten van het wereldvoedsel-programma in Afrika.

Volgens een medewerker van het wereld-voedselprogramma in Zimbabwe, Desmond Taylor, betekent het onbruikbaar zijn van de bruggen dat er iedere dag 500 ton voedsel niet vervoerd kan worden. Zimbabwe zou voor het einde van maart 100.000 ton mais leveren. De mais moet per trein van Zimbabwe naar Beira gebracht worden. De Zimbabwese mais is bestemd voor noodprogramma's in Mozambique, Zambia, Somalie, Oeganda, Kenia, Senegal, Angola en Mali.

WILLEMSTAD — In het Holiday Beach hotel werd gedurende het afgelopen weekeinde een tentoonstelling gehouden door Tosca, waarbij zijden en gedroogde bloemen alsmede planten en Kerststukken werden getoond. Daarbij kwamen ook heel originele stukken voor, zoals op bijgaande foto's blijkt.

OPEC wil arme landen helpen bij olielevering

CARACAS — De organisatie van olie-exporterende landen (OPEC) studeert op een plan om de arme landen in de Derde Wereld te helpen met hun olievoorziening. De Venezolaanse minister van Energie en Mijnbouw, Humberto Calderon Berti, heeft dit zaterdag in Caracas meegedeeld bij zijn terugkeer van een bezoek aan India. India is een van de vele ontwikkelingslanden die hun olierekening niet of nauwelijks kunnen betalen.

Venezuela heeft in de OPEC al lange tijd geleden voorstellen gedaan om de arme landen met hun olie-aankopen te helpen. De ministerraad van de organisatie heeft er tot dusver niet serieus over beraadslaagd maar dat zal nu wel gebeuren omdat inmiddels is gebleken dat het plan van Venezuela en Mexico voor de olievoorziening van het Caribische gebied goed werkt.

Een aantal Midden-Amerikaanse en Caribische landen krijgt sinds vorig jaar van Venezuela en Mexico 160.000 vaten olie per dag op gunstige kredietvoorwaarden. De afnemers betalen de normale prijs voor de olie maar krijgen dertig procent van het bedrag dat ze verschuldigd zijn terug in de vorm van leningen met een looptijd van vijf jaar en een rente van vier procent. De regeling werd in augustus met een jaar verlengd. Het plan dat de OPEC nu in studie heeft verdeelt de arme landen in de Derde Wereld in drie categorieen van welvaart. De meest welvarenden zullen krediet kunnen krijgen op voorwaarden die overeenkomen met die van de Wereldbank. Landen die er minder goed voorstaan zullen leningen op gunstige voorwaarden kunnen krijgen en de armste landen zal het geld dat ze voor hun olie-invoer moeten uitgeven worden geschonken, aldus Calderon.

De OPEC heeft wel een fonds voor economische hulpverlening aan de Derde Wereld maar heeft de ontwikkelingslanden tot dusver geen olie verkocht op speciale voorwaarden. Het plan om dit wel te gaan doen ligt bij de commissie voor het toekomstige oliebeleid van de organisatie, die ook aanbevelingen moet opstellen over de prijzen en de omvang van de produktie in de komende jaren.

KARACHI — Ongeveer zeventig personen zijn zondag in Karachi, de grootste stad van Pakistan, gewond geraakt bij religieuze rellen. Toen een groep Sji'iten een processie hield ter nagedachtenis van de marteldood bijna 1.300 jaar geleden van Iman Hoessein, een kleinzoon van de profeet Mohammed gooiden Soennieten stenen naar de stoet. De Soennieten zijn in Pakistan in de meerderheid. De Sji'iten staken als reactie vier woonblokken in brand. De politie gebruikte traangas om de vechtenden te verspreiden.

Israelisch minister waarschuwt westen

Mogelijk uitstel aftocht uit Sinai

JERUZALEM — De Israelische minister van Buitenlandse Zaken, Yitzhak Shamir, heeft "het westen" gewaarschuwd dat zijn land zich anders ten opzichte van het vredesakkoord van Camp David kan gaan opstellen. Het niet waarderen van Israels concessies in het kader van dat akkoord en de westerse houding tegenover Arabische olieproducenten zijn daar dan de oorzaak van, zo zei hij gisteren in een rede tot een groep Amerikaanse joden.

"Israel heeft de grenzen van zijn concessies, de teruggave van de Sinai aan Egypte en het voorstel voor Arabisch zelfbestuur in Judea en Samaria (de westelijke Jordaanoever) en Gaza, bereikt, ja zelfs overschreden". De reactie in het westen en het feit dat het westen overhelt naar olieproducenten zal ons er mogelijk toebrengen ons standpunt te veranderen. We kunnen ons niet veroorloven risico's te lopen die worden gevolgd door eisen voor meer risico's.

Volgens Shamir heeft het westen een grove fout gemaakt door Saoedi-Arabie te beschouwen als een belangrijk bolwerk voor zijn strategie in het Midden-Oosten. "Op het wankele Saoedische bewind kan men niet bouwen", zo zei hij. Waar de minister precies op doelde met een mogelijke wijziging van Israels politiek tegenover de vredesovereenkomst met Egypte, maakte hij niet duidelijk. Er gaan in zijn land stemmen op de teruggave van de Sinai, die april 1982 achter de rug moet zijn, uit te stellen.

Guerrillastrijd in Guatemala

GUATEMALASTAD — Het leger van Guatemala heeft vorige week bij twee vuurgevechten vijftien Guerrillastrijders gedood. Zelf verloor het één militair en raakte één gewond, zo blijkt uit een officiele militaire verklaring van zondag.

Bij een urenlang en bloedig vuurgevecht in het dorp Joyabaj in de westelijke provincie El Quiche kwamen donderdag acht Guerrillastrijders om en één onderofficier van het leger. Bij een huiszoeking werden er wapens, voedsel en medicijnen gevonden.

Het tweede gevecht vond vrijdag plaats in het dorp Xepol op 120 kilometer ten westen van de hoofdstad. Daarbij vielen aan de kant van de Guerrilleros zeven slachtoffers, onder wie twee vrouwen. Het leger vond ook hier wapens en munitie.

Golfstaten bespreken militaire samenwerking

RIAD — De ministers van Buitenlandse Zaken van de zes Golfstaten, die verenigd zijn in de samenwerkingsraad van Golfstaten, hebben zondag de samenwerking op defensiegebied besproken.

De bijeenkomst was een voorbereiding op de conferentie van regeringsleiders van de Golfstaten, die morgen in Riad begint. Naar verwachting zullen de zes, Saoedi-Arabie, Koeweit, Verenigde Arabische Emiraten, Bahrein, Oman en Qatar, het Saoedische vredesvoorstel inzake het Midden-Oosten overnemen en economische samenwerking bespreken. De veiligheid van de Golf is de grootste zorg van de zes conservatieve Arabische landen die in een kwart van de oliebehoefte van de niet-communistische wereld voorzien. Zij besloten in de raad te gaan samenwerken na het begin van de Iraaks-Iraanse oorlog. Volgens verwachting zullen de ministers de aanbevelingen voor nauwere militaire samenwerking bespreken, die de chefs van staven van de landen vorige maand in Riad hebben opgesteld.

De Saoedische minister van Defensie, prins Sultan, zei zondag tegen een Koeweitse krant dat de zes landen geen gezamenlijk commando zullen instellen. "Wij geloven in samenwerking tussen de troepen van de Golfstaten. Dit soort samenwerking zal sterker zijn dan een gezamenlijk commando".

Saoedi-Arabie drukt prijsverhoging olie

LONDEN — Saoedi-Arabie zal pogingen van andere leden van de OPEC (organisatie van olie-exporterende landen) om de officiele exportprijzen van olie vóór eind 1982 te verhogen beantwoorden met een forse uitbreiding van zijn produktie. Volgens Britse kranten van maandag heeft de Saoedische minister van Olie, sjeik Achmed Zaki Jamani, dit tijdens het weekeinde verklaard tegenover Britse journalisten die in Riaad op bezoek waren.

De ministers van Olie van de OPEC hebben onlangs overeenstemming bereikt over een basisprijs voor ruwe olie van 34 dollar per vat (159 liter) die tot eind volgend jaar van kracht blijft. Saoedi-Arabie, dat met zijn grote olie-export voor een overschot op de wereldmarkt had gezorgd, heeft zijn produktie van 9,6 miljoen tot 8,5 miljoen vaten per dag verminderd. "Maar", aldus Jamani, "we zullen de produktie weer vergroten als er iemand met de prijzen rommelt". Als alle OPEC-landen zich aan de prijsafspraken houden is er voor Saoedi-Arabie geen reden om zijn produktie voor eind 1982 te vergroten, zei Jamani. Hij liet doorschemeren dat Saoedi-Arabie in de volgende ministerraadsvergadering, begin december in Aboe Dhabi, een voorstel zal doen voor vermindering van de toeslag van vier dollar per vat die sommige OPEC-leden op de basisprijs van 34 dollar mogen leggen in verband met de kwaliteit van hun olie.

Jamani zei verder te verwachten dat de vraag naar olie uit de OPEC, die nu ongeveer twintig miljoen vaten per dag bedraagt, volgend jaar kan toenemen tot 23 a 24 miljoen vaten per dag als er in de industrielanden een economisch herstel op gang komt. Het aanbod uit de OPEC-landen zal tot zes miljoen vaten per dag kunnen toenemen als Iran en Irak hun oorlog staken en hun olieproduktie op het oude peil brengen. In dat geval zal het marktaandeel van andere OPEC-leden kleiner moeten worden.

Monsterinflatie in Brazilie

SAO PAULO — De inflatie in Brazilie bedraagt momenteel 103,4 procent per jaar. Dit blijkt uit de oktobercijfers die onlangs zijn bekend gemaakt. Dit hoge percentage kan toch als een meevaller worden beschouwd aangezien de jaarlijkse inflatie op basis van de maartgegevens op 121,2 procent uitkwam. Een woordvoerder van het Braziliaanse prijsbureau zei te verwachten dat nog dit jaar de magische 100 procentgrens naar beneden wordt doorbroken.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); Fotografe: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

Sabaanse Jonge Wacht: opkomst steeds goed

WILLEMSTAD — De wekelijkse bijeenkomsten van de Jonge Wacht (JW) op Saba worden goed bezocht door het kader en door de jongelui. Zo blijkt uit het jaarverslag van deze organisatie op Saba in het jaaroverzicht van de JW-organisatie. Het programma van de wekelijkse bijeenkomst kent onder meer zwemmen en voor de groteren ook vissen. Het plan om op Sint Jans-dag nieuwe leden te installeren kon niet doorgaan omdat het contact met Curacao niet zo was, dat de gewenste uniformen afkwamen. Toen de koningin op bezoek kwam had men nog steeds niet de beschikking over de nieuwe uniformen zodat men niet optima forma aan de manifestatie mee kon doen.

Samen met het Antilliaanse meisjes gilde (AMG) werd er een picknick gehouden en werd deel genomen aan de schoonmaakactie in november maar ook aan het carnaval. Verder was men gezamenlijk present bij de priesterwijding van de eerste Sabaan en verleende men medewerking aan de jaarlijkse dodenherdenking en tevens was men samen bij de gezamenlijke Kerstviering. Een paar Jonge Wachters is verder bezig geweest om te leren drummen voor een drumband. Uit het jaaroverzicht blijkt verder dat zuster Agatha de hoofdleidster van de JW is. Haar assistent was F. Johnson en aalmoezenier is pastoor G. Bisschop.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Drakula Prince of Darkness*. (Horror, Engels, boven 18 jaar, fl.2.50 en fl.3.50)

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Joni* (True story, Engels, alle leeft. fl.5,—)

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Reggae Sunsplash 2*. (Musicalfilm, met Bob Marley. fl.5,— p.p.)
TELECURACAO: 17.00 the three stooges; 17.20 kouwe kunstjes; 17.45 teen tips; 18.25 telenovela: Amor Prohibido; 19.25 deporte tele-8; 19.30 Safari to adventure; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 Wayne and Shuster; 21.00 tinker, tailer, sol dier, spy; 22.00 dept. cultuur en opvoeding.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST Eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Martis neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 613563; de wacht heeft zuster Josefa tel.: 25450; ook te bereiken op pageboy 027-585.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

KLEUTERBUREAU van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241;
Punda: Popular, tel.: 611269.

BOTICA BANDABAO:
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

DINSDAG
DIVERSEN

MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur te Veeris (t/o Club Autobus Chauffeur) (Marchena), Moreno Brandao, school op Marchena; 10.00-11.00 uur te Mahuma Oost/Mahuma West; 11.00-12.00 uur te Boca Sami t/o fort; 12.00 uur te Blauwbaai (Jacobs); 14.00-15.45 uur te Jandoret t/o Toko Jandoret.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion) maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 u.

FILIAAL MUNDU NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST ZINKINZA: geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur, zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFEL PARK
08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

ALLIANCE FRANCAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7) elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.

TENTOONSTELLING CURACAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur. Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire. Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks ook zondag 19.30 uur.

Heer Bommel en de aamnaak

01002—Joost stapte af, en zette zijn motor tegen een boom aan. "Al rijdende ben ik zo astrant geweest eens na te denken," sprak hij. "En zodoende heb ik mij afgevraagd hoe ik mijn gave het beste kan gebruiken. "Waarom verdubbeld je alleen lapjes van 25 florijnen?" vroeg Tom Poes. "Kan je het niet met grote biljetten doen?" "O ja, dat is geen kunst," verklaarde Joost. "Maar ik speel geen mooi weer met andermans geld. Ik heb mijn trots en ik had alleen maar een briefje van 25. Klein maar fijn, ziet u? Maar nu ik de gave eenmaal ontdekt heb, voel ik, dat ik hem moet gebruiken, zodat ik mij ontplooien kan. Maar hoe? Wat zou u mij aanraden?"

"Hm," zei Tom Poes. "In jouw geval gaat men meestal zaken doen. Maar dat is moeilijk, als je het klein maar fijn wilt houden." "Net als ik dacht," hernam Joost peinzend. "Het is niet gemakkelijk voor een eenvoudig persoon; ik kan me beter tot een geleerde wenden. Heer Olivier belde wel eens met een zekere meester Woordkramer, als hij moeilijkheden had. Zou ik in mijn positie....." "Je moet het zelf weten," zei Tom Poes. "Die almanak bevalt mij niet. Ik zou dat geld liever voor iets nuttigs gebruiken. Om anderen te helpen, bijvoorbeeld.

ONDER ZEER grote belangstelling werd vrijdagmiddag de nieuwe showroom van de Industrial Power, INPO nv, geopent. Het bedrijf dat zich in de Breedestraat gevestigd heeft, is nu niet alleen meer werkzaam op het gebied van electrische installaties, luchtkoeling en dakbedekking, maar voorziet in een grote behoefte, nu ook alle soorten huishoudelijke artikelen van schemerlamp tot micro-waveoven verkrijgbaar zijn. Onder de genodigden die zich na het plechtige gedeelte tegoed konden doen aan een koud buffet, bevonden zich vertegenwoordigers uit het gehele bedrijfsleven, zoals WEB, Bopec, Pan D'2 en de overheid in de persoon van de heer Ch.R.L.Ellis en mr Bouwman. Bij de foto vlnr de heer en mevrouw Yke Faber, die de directie voert en de heer en mevrouw Van der Woude, die speciaal uit Curaçao zijn overgekomen. In het midden Shirley Antoin, de secretaresse en rechterhand van Yke Faber.

Medewerking bevolking dringend nodig

Ged. Wout: inkomsten uit toerisme hier investeren

KRALENDIJK — In zijn wekelijkse radioprogramma heeft de gedeputeerde van Toerisme Humphry Wout opgemerkt, dat het toerisme een van de belangrijkste pilaren belooft te worden, waarop de economie van het eiland zal steunen. Het Bestuurscollege onderkent dat wel, aldus de gedeputeerde, maar is er tevens ook wel van bewust, dat de toeristenindustrie zeer afhankelijk is van diverse factoren, waarbij eenvoudige gebeurtenissen kunnen leiden tot onoverkoombare tegenslagen in deze toeristensector.

Aan de ene zijde, aldus ged Wout is de toeristenindustrie zeer arbeidsintensief en dat betekent, dat wanneer het een en ander goed geleid wordt, zowel jong als oud er werkgelegenheid kunnen vinden waaraan een behoorlijk inkomen verbonden is. Vooral de jongeren kunnen hiervan profiteren volgens ged Wout. Rekening houdend met het feit, dat het eiland nog steeds een aanmerkelijk aantal werklozen telt, is het begrijpelijk, dat juist dit soort werkgelegenheid als het toerisme bij kan dragen tot de oplossing van het werklozenprobleem. Daarnaast is het belangrijk, aldus ged Wout, dat er niet alleen een opleving ontstaat in de werkgelegenheid, maar dat tevens het toerisme veel noodzakelijke deviezen binnenbrengt. Ged Wout is wel de mening toegedaan, dat de inkomsten die worden verkregen uit het toerisme op de eerste plaats in het eiland zelf geinvesteerd worden, omdat dit de enige manier is om de economische en financiele situatie op het eiland te verbeteren. Bonaire, aldus ged Wout, staat momenteel op het kruispunt van zijn ontwikkeling, immers met medewerking van de bevolking zal het BC nu beslissingen moeten nemen, waar de economische, financiele, culturele en sociale toekomst een verbetering zal moeten betekenen met de huidige toestand. Achter dit geheel blijkt het toerisme uiteindelijk het belangrijkste punt te zijn.

Het BC, aldus ged Wout staat momenteel behoorlijk onder druk van alle investeerders die het oog op het eiland hebben laten vallen. Zij zien het eiland als een winstobject, maar het BC is van mening, dat de ontwikkeling van het eiland planmatig dient te verlopen. Het is geenszins de bedoeling, aldus ged Wout om eventuele investeerders af te schrikken of zelfs maar te ontmoedigen, maar wel dient het BC de belangen van het eiland en de bevolking te behartigen. Dat is de reden, dat het BC dringend de steun van de bevolking nodig heeft, want wil men voordeel halen uit het toerisme, dat is dat een zaak van gezamenlijk aanpakken. Het BC kan nog zoveel geld besteden aan de promotie van het eiland, wanneer echter de bevolking dit niet waar maakt dan kan het toerisme wel vergeten worden. De toerist immers wil best zijn geld uitgeven, aldus ged Wout maar hij wenst daarvoor wel iets terug te zien. Precies als wij, wanneer we zelf in een ander land met vakantie gaan, aldus de gedeputeerde van Toerisme.

Bonaire levert de toerist een goed produkt met zijn prachtige onderwaterwereld en zijn serene rust, aldus ged Wout, maar daarnaast moeten wij als bevolking ook een goed werk leveren in de vorm van dienstverlening, want dat is echt de enige manier om de toeristen naar ons eiland te krijgen en mét hen de noodzakelijke deviezen.

Niemand zal dan ook de kans mogen krijgen, aldus ged Wout om met ons toerisme te gokken. Wij als Bonaireanen zelf zullen een gunstig toeristisch klimaat mogen scheppen voor bepaalde groepen van toeristen.

Onderhoudsbeurt pijporgels met Sticusa hulp mogelijk

WILLEMSTAD — Als gevolg van het overleg tussen de Verenigde Protestantse gemeente, de orgelbouwer Flentrop en de Sticusa zal Fa Flentrop in januari één van zijn technici naar de Benedenwinden sturen om aan de pijporgels van de VPG en van de Prot. Kerk op Aruba een grondige onderhoudsbeurt te geven. De kosten worden vrijwel geheel door Sticusa gedragen. Wel stelde Sticusa daarbij als voorwaarde "dat alle daarvoor in aanmerking komende kerkorgels op de Benedenwinden ook deze onderhoudsbeurt krijgen", zoals in hun brief te lezen staat. Gaarne zal Ingvar Kristensen, (p.a. Carmabi postbus 2090. tel. 24242) inlichtingen ontvangen betreffende pijporgels, die een onderhoudsbeurt nodig hebben. Hij zal dan op zeer korte termijn met Fa Flentrop en de Sticusa overleg plegen om te zien welke pijporgels Fa Flentrop nog verder onderhanden zou kunnen nemen.

Telegraaf: vorming 12e provincie voor de deur

WILLEMSTAD — Volgens het Nederlandse dagblad Telegraaf is de kans groot dat bij onafhankelijkheid van Aruba er een nieuwe overzeese provincie gevormd zal worden, bestaande uit "vier miniscule Antilliaanse eilanden: Bonaire, Saba, Sint Maarten en Sint Eustatius". Van Curaçao is namelijk bekend, aldus de Telegraaf, dat het bij uittreding van Aruba "niet van plan is in zijn eentje voor de overige vier kleine eilanden te blijven zorgen. Als enige oplossing voor deze kleintjes blijft dan over inlijving bij Nederland, omdat zij nooit als onafhankelijke landjes kunnen functioneren". Zo gemakkelijk ligt de zaak er voor De Telegraaf in een voorbeschouwing op de recente Koninkrijkstop in Den Haag.

HET KABRIETEN-carnavalsseizoen begint zaterdag 14 november met een feest in Rust en Burgh, voor deze gelegenheid weer dienst doende als kabrietenstal. Om negen uur begint men met de viering van het 11-11-feest, waarbij steeds de Boerenblaaskapel gedurende twintig minuten voor hoempa-muziek zal zorgen, terwijl daarna de Oelewappers (oftewel Los explosivos) gedurende de veertig minuten Curacaose en Zuidamerikaanse muziek ten gehore zal brengen. Het feest duurt tot drie uur 's nachts. Het aantal toegangskaarten is beperkt gehouden zoals de laatste jaren te doen gebruikelijk is geweest om een te massale toeloop te voorkomen. De kaarten zijn in voorverkoop bij Voorst Huub, bij de Tempel, Asiento, de leden van de Raad van elf en bij Wulfsen en Wulfsen.

Haagse delegatie verantwoordt zich

KRALENDIJK — Vanmorgen, maandag is de afdelingsvergadering van de eilandsraad begonnen, waar de Bonaireaanse delegatie die heeft deelgenomen aan het topoverleg in de Treveszaal in 's-Gravenhage opening van zaken zal geven over de details die naar voren zijn gebracht door de beide afgevaardigden de heer Ch.R.L. Ellis van de Partido Patriotico Boneriano (PDB) en de heer Franklin Crestian van de Partido Democratico Bonaireano (PDB). Deze delegatie heeft tijdens het topoverleg voor de eerste maal de gelegenheid gehad, om officieel het standpunt van het eiland naar voren te brengen in het bijzijn van zowel de Nederlandse als de Antilliaanse regering en de vertegenwoordigers van alle eilanden. Tijdens deze vergadering zal ook ter sprake komen de opmerkingen die gemaakt zijn over de financiele stagnering van de hulpverlening aan het eiland door de huidige situatie, zowel hier als in Nederland. Ook zullen in de afdelingsvergadering van vandaag de problemen in bespreking worden gebracht die zijn ontstaan, door het noemen van de naam van de ex-minister-president van de Antillen, Minguel Pourier als vertegenwoordiger voor Bonaire in de commissie van zeven. Zowel Nederlanders die vroeger met de heer Pourier hebben gewerkt, aldus statenlid Ellis als bewindslieden van de Nederlandse regering zelf en Antilliaanse bewindslieden en adviseurs die bij het topoverleg in Nederland waren, opperden in de Haagse wandelgangen bepaalde ideeen omtrent de eventuele vertegenwoordiger. Daarbij, aldus de heer Ellis werd de naam van de heer Pourier genoemd.

Inmiddels mag verwacht worden, voordat eventuele beslissingen genomen worden ten aanzien van de kandidatuur van Miguel Pourier, dat de heer Rudy Ellis contact zal opnemen om na te gaan of de heer Pourier eigenlijk wel bereid is om de benoeming te aanvaarden. Daarnaast, aldus Ellis hebben we nog wel een aantal aanvaardbare kandidaten zoals mr Frits Goedgedrag, mr George Soliano of Dijs Schermer.

In de loop van dinsdag zal door de overheid een communique worden uitgegeven waarin niet alleen opgenomen de gedetailleerde verslaggeving van wat er in Den Haag is besproken, maar eveneens de uiteindelijke kandidaat die voor Bonaire afgevaardigd zal worden in de commissie van zeven.

AMSTERDAM — Internationals hoger. Banken lager. Hypotheekbanken verdeeld. Verzekeraars lager. Uitgevers verdeeld. Bouwers verdeeld. Scheepvaart hoger. Rest van de markt verdeeld. Obligaties vol punt hoger. Lokale markt verdeeld, iets hoger.

KRALENDIJK — In flagrante tegenstelling tot de bedoeling van de afdeling Welvaartszorg en de afdeling Reinigingsdienst, die deze week zijn begonnen aan de schoonmaakactie op het eiland, schijnt er op de Toeristenweg een nieuwe shoot te zijn ontstaan. Nog geen tweehonderd meter de Toeristenweg op — die overigens de Gouverneur N. Debrotweg heet — is een nieuwe vuilstortplaats gecreerd met honderden dozen lege flesje Heineken- en Oranjeboombier, opgefleurd met grootvuil zoals matrassen, koelkasten, oude airco's en kapotte radio-apparatuur. Een lawine van papier wervelt bij elk zuchtje wind op om dan te blijven steken in de koraal. Een schone taak voor Welvaartszorg daar het bovendien in het geheel niet zo moeilijk lijkt, om de schuldige vuilnisstorter te achterhalen.

Financiering van Melia-hotel rond

KRALENDIJK — Tijdens het verblijf van statenlid CH.R.L. Ellis en minister voor Ontwikkelingssamenwerking C.H. Statia in Nederland, waar door beide heren werd deelgenomen aan het topoverleg, werden beide Bonaireaanse afgevaardigden door de president-directeur van het Melia International Concern uitgenodigd om in Madrid aanwezig te zijn bij de officiele presentatie van de plannen van het 258 kamers tellend hotel tussen Hotel Bonaire en Aquahabitat. In deze zelfde week was in Londen de ondertekening van de financiering van het hotel, dat rond de 15 miljoen zal gaan kosten. Wegens tijdgebrek en andere verplichtingen, waren de heer Ellis noch min Statia in staat om in Londen aanwezig te zijn.

Begin volgende week zal de promotor van dit Melia-project, de heer Carlos Lares, die ook degene was, die de eerste aanzet heeft gegeven tot het Flamingo Paradise project, naar Bonaire komen, waar vervolgens opening van zaken wordt gegeven. Op 7 december zullen in Helsinki, de verblijplaats van de hotelpromotor Leitberg de laatste puntjes op de i gezet worden wat betreft de technische details van het hotel en daarna zullen de tekeningen ingediend worden om bouwvergunning te verkrijgen. Vermoedelijk zal eind januari begin februari 1982 met de eerste bouwwerkzaamheden worden aangevangen.

Uitslag BoVoBo Loterij
1) 186
2) 806
3) 388

Openbare Bekendmaking

De gezaghebber van het Eilandgebied Bonaire, maakt hierbij bekend, dat onderstaande dienstvoertuigen, eigendom van het Gouvernement van de Nederlandse Antillen, in de staat waarin zij zich bevinden en aan de hoogste bieder zullen worden verkocht.

1. (een) TOYOTA STATIONWAGEN
2. (een) FORD PINTO STATIONWAGEN
3. (een) TOYOTA CARINA

De Toyota Stationwagen is te bezichtigen bij het Postkantoor te Kralendijk terwijl de Ford Pinto/Toyota Carina te bezichtigen zijn bij de Politiewacht.

De inschrijvingen dienen duidelijk en op de daarvoor bestemde formulieren welke verkrijgbaar zijn bij de Afdeling Landsfinancien, alhier, te worden ingediend.

De sluitingsdatum is bepaald op 20 november 1981.
De hoogste bieders zullen bekend worden gemaakt, terwijl de betaling alsdan contant dient te geschieden.

Kralendijk, 5 november 1981.
De Gezaghebber van het Eilandgebied Bonaire
A.R.W. ST. JAGO.

CONTINUE DREIGING VERVUILING CARIBISCHE ZEE

Nabij Aruba "parkeerlaan" van tankers

Antillen participeren in milieuprogramma VN

WILLEMSTAD — De Caribische Zee is, evenals onder meer de Rode Zee en de Middelandse Zee, opgenomen in het milieuprogramma van de Verenigde Naties, de UNEP, als "regionale zee". Daarmee wordt aangeduid dat het milieu van de Caribische Zee ten gevolge van het drukke zeeverkeer, continu bedreigd wordt met vervuiling met name "oil spills". Ook de Antillen ontkomen daar niet aan. De drie Benedenwindse Eilanden liggen juist op de drukste vaarroute van het Caribisch Gebied terwijl er nabij Aruba zelfs een zogenaamde "parkeerlaan" bestaat waar schepen wachten op nadere orders van hun maatschappijen. Binnen de VN wordt nu gewerkt aan een milieubeleidsplan waarbij ook maritieme afspraken zijn inbegrepen. Of het om serieuze pogingen gaat van de participerende landen, zal binnenkort moeten blijken wanneer in New York wetsvoorstellen worden aangeboden. In Koninkrijksverband werken de Antillen nu al aktief mee aan de voorbereidingen ervan.

Het adviesorgaan van de Verenigde Naties, de IMCO, Intergovernmental Maritime Consultant Offices, is met de Organisatie van Amerikaanse Staten, de OAS, een samenwerking gestart om te komen tot een coordinatie van onder meer een permanente controle van het gevaar van oil spills in het Caribisch Gebied. Die samenwerking was noodzakelijk om geen enkel Caribisch land uit te sluiten waardoor nu ook Cuba kan participeren in eventuele plannen bij de aanpak van het probleem. Imco/OAS heeft tot nu toe al twee Caribische congressen georganiseerd over het probleem van olielozingen terwijl eind vorige maand in Florida een door dezelfde organisatie georganiseerd congres plaatshad waarbij de technieken werden uitgelegd die door de Amerikaanse kustwacht worden toegepast bij onderzoek en hulpverlening bij een oil spill. De Antillen waren daarbij ook vertegenwoordigd.

C. Elassais die als directeur van het departement van volksgezondheid de laatste ontwikkelingen op dit gebied moet bijhouden, vertelde de Amigoe dat het de bedoeling is in het milieubeleidsplan van de Verenigde Naties het Imco/OAS-programma op te nemen, zo gauw als de wettelijke regelingen gereed zijn. Verwacht wordt dat in december te New York reeds voorstellen daartoe kunnen worden voorgelegd aan de participerende landen.

Onder meer zal worden getracht alle belanghebbende landen zover te krijgen dat er afspraken gemaakt kunnen worden over het uitstippelen van een bepaalde vaarroute in de Caribische Zee om zo een betere controle op de schepen te kunnen uitoefenen. Omdat bij dergelijke afspraken ook militair strategische aspecten een rol gaan spelen, is het nog de vraag of de landen bereid zijn het belang van het milieubeheer voorop te stellen.

Voortvloeiende uit de samenwerking tussen de Caribische landen zal ook een uitwisseling plaatshebben van gegevens. Zo is er al een kaart uitgebracht van het Caribisch Gebied waarop relevante informatie staat aangegeven op oceanografisch, meteorologisch en sociaalgeografische gebied. Het is de bedoeling van het Land om die informatie door te geven aan de Eilandgebieden.

Volgens de directeur van het departement van volksgezondheid wordt nu in de inventariserende fase van het programma precies nagegaan hoe de samenwerking moet functioneren tussen de betrokken landen bij het opstellen van een programma voor "oil spill"-controle. Daarom ook worden er nu al congressen georganiseerd waarbij van gedachten gewisseld kan worden over dat onderwerp. De Antillen staan volgens dokter Elassais vergeleken met andere Caribische landen vrij hoog in aanzien voor wat het gemiddeld opleidingsniveau betreft, de telecommunicatiemogelijkheden, het per capita inkomen en het administratief systeem.

De Antillen participeren dan ook aktief aan de voorbereidingen die moeten uitmonden in een formele samenwerkingsovereenkomst op het gebied van onder meer milieubeheer van het Caribisch Gebied. Dat is ook voor de Antillen van belang gezien het feit dat de drie Benedenwinden juist op de drukste vaarroute liggen van het Caribisch Gebied wat het gevaar voor oil spills vergroot. Bovendien bestaat er ten zuidwesten van Aruba een parkeerzone waar vooral olietankers soms weken liggen te wachten op orders van hun maatschappijen. Dat gebied aldus vernam de Amigoe uit andere bronnen, schijnt uitermate geschikt te zijn als "parkeerlaan" omdat het er wel diep genoeg is maar daarentegen ook weer niet te diep zodat er moeiteloos het anker kan worden uitgegooid. Daarom ook dat er soms een veertig tal schepen voor de kust van Aruba ligt te wachten wat op zich al een gevaar inhoudt omdat de schepen die wachttijd kunnen gebruiken om hun tanks schoon te maken met alle vervuiling van dien.

Groot alarm op luchthaven

WILLEMSTAD — Groot alarm werd gisterenmiddag op de Curacaose luchthaven geslagen toen werd gemeld dat het landingsgestel van een toestel van de Dominicaanse luchtvaartmaatschappij Dominica de Aviación weigerde te functioneren op het moment dat er op Curacao geland moest worden. Het toestel kwam uit de Dominicaanse Republiek en meldde moeilijkheden aan de toren op Curacao, waarop meteen groot alarm werd geslagen. Bij controle bleek echter dat het landingsgestel van het Dominicaans vliegtuig in orde was waarop het vliegtuig zonder enig probleem aan de grond werd gezet. Onmiddellijk werd een onderzoek ingesteld door de technische dienst van de luchthaven. De resultaten van dat onderzoek waren de Amigoe vanmorgen nog niet bekend.

Wisseltruck gemeld

WILLEMSTAD — Gedurende het weekeinde werd van verschillende kanten aangifte gedaan van een wisseltruc, gepleegd door een Spaanssprekende man. Met een wisseltruc wist hij telkens de verkopers honderd gulden afhandig te maken.

Financiele commissie werkt voorstel uit

Omzetting van oude schuld Eiland in lening van Land

WILLEMSTAD — Binnen de gemengde financiele commissie van Lands- en Eilandsambtenaren wordt getracht een regeling te treffen voor het Eilandgebied waarbij de oude schuld van bijna 80 miljoen gulden aan het Land wordt geconsolideerd via een lening met rente en waaraan eventueel een moratorium is verbonden. Gedeputeerde van Financien, Faroe Metry, vertelde de Amigoe dat de afdrachten aan het Land moeten plaatshebben naar gelang de liquiditeitspositie van het Eiland.

"Het moet een samenspel blijven van de twee overheden", vond de gedeputeerde die daarmee wilde aanduiden dat het Eiland niet zonder meer gelden kan afdragen aan het Land indien haar liquiditeitspositie daardoor in gevaar komt. "Dan zouden wij toch weer moeten aankloppen bij het Land voor hulp", legde de gedeputeerde belast met de eilandsfinancien uit.

Hij vertelde dat er al regelmatige afdrachten plaatshadden de afgelopen drie jaar en noemde de 23 miljoen gulden die in 1979 werd gestort in de Landskas, terwijl het vorig jaar een verrekening van schulden van het Land aan het Eiland voor wat betreft de loonbelasting en watergelden, plaatshad tot een bedrag van 13 miljoen. Eenzelfde verrekening had dit jaar plaats volgens de gedeputeerde die de 10 miljoen gulden die de vorige maand aan het Land werd betaald, daarbij voegde en tot de slotsom kwam van 25 miljoen gulden die dit jaar al is afgedragen aan het Land. Volgens de begroting zou echter 33 miljoen betaald moeten worden maar de gedeputeerde dacht dat de resterende acht miljoen wellicht het volgend jaar volledig kan worden gestort in de Landskas.

Het totaal pakket van schulden van het Eiland aan het Land verdeelde de gedeputeerde in vier categorieen. Hij noemde de gelden die het Eiland moeten betalen aan Nederland vanwege de meerjarenplanhulp, welke afdrachten trouw zijn geschied volgens gedeputeerde Metry. Resten nog de schulden aan het Land, aan het Pensioenfonds en aan particulieren. Die laatste kreeg van het huidige BC de hoogste prioriteit om credietverstrekking weer mogelijk te maken. De kritiek dat het Eiland haar rekeningen niet betaalt, is dan ook afgenomen, hoewel er nog steeds bedrijven zijn die niet meer op crediet leveren aan het Eiland. Dat vond de gedeputeerde geen ramp. "Dat remt de consumptie van het Eilandgebied meteen af". Niet alle particuliere rekeningen zijn gesaneerd, gaf hij toe, maar dat schreef hij toe aan een gebrekkige administratie van de ondernemingen zelf, vooral waar het gaat om heel oude schulden. Belangrijker vond hij het dat de nieuwe schulden regelmatig worden afgelost.

De schulden aan het Land en die aan het Pensioenfonds worden tezamen aangepakt door het Eiland. Het Pensioenfonds is over de afgelopen twee jaar reeds regelmatig betaald, terwijl de oude schuld van 9 à 10 miljoen gulden aan het Pensioenfonds wellicht ook kan worden omgezet in een lening, vertelde gedeputeerde Metry. Als dat ook zou gebeuren met de oude schuld aan het Land dan zou volgens de gedeputeerde de schuld van 80 miljoen gulden over de periode 1977 tot en met 1980 geleidelijk aan kunnen worden afgebouwd. Hij mikte daarbij ook op een herhaling van de deviezenhulp, zoals het vorig jaar door Nederland werd gegeven aan het Land ten behoeve van de Eilandgebieden.



WILLEMSTAD — Met het doorknippen van een lint opende gedeputeerde Winston Lourens van Cultuur zaterdagmorgen officieel het pand Keramos aan de Adjudantenweg 2. Daarin etaleert Erwin Pietersz al zijn waardevolle spullen: met de hand vervaardigde keramiek. De heer Pietersz staat (met de stok) naast de gedeputeerde.

Bewakers met verbaliserende bevoegdheden

WILLEMSTAD — Een grote groep bewakers heeft in handen van gezaghebber mr Ornelio Martina de eed afgelegd van buitengewoon agent van politie. Deze bewakers zijn te werk gesteld op de luchthaven van Curacao.

Bij deze plechtigheid op het bestuurskantoor waren ook aanwezig de heer Hidlan Chong, directeur van Curacao International Airport NV, en de heer L.S. Wilson, hoofd van de bewakingsdienst op het vliegveld.

Via deze eed kunnen deze bewakers het toch al onderbezette politie-corps helpen in hun ordenend werk. Ze mogen verbaliserend optreden als zij gevallen constateren waarbij de publieke orde bij het vliegveld wordt gestoord.

Laatste verhoren in parlementaire enquête inzake Centrale Bank

WILLEMSTAD — De parlementaire enquête naar de verwikkelingen rond de Centrale Bank en meer in het bijzonder de plannen voor uitgifte van een gouden munt genaamd Queen of Saba, wordt deze week voortgezet. Woensdag worden de laatste getuigen gehoord, te weten voormalig president-commissaris Don Mansur en voormalig waarnemend directeur drs Rob Braumuller.

Commissie en Statenvoorzitter Pedro Bislip zijn vastbesloten om na woensdag geen verder verhoor meer toe te staan, opdat de enquête niet nog langer vertraagd wordt.

Donderdag en vrijdag zijn uitgetrokken voor correcties op de verslagen die zijn gemaakt van de diverse vergaderingen al dan niet met verhoren. Ook de volgende week maandag en dinsdag zijn daarvoor uitgetrokken in de planning van de Staten. Er zijn enkele Statenleden erg ver achter met hun correctie van de verslagen vanwege andere drukke bezigheden.

Diensthoofd drs Monte Horsford:

Inventiviteit Sociale zaken ter voorkoming misbruik van onderstand

WILLEMSTAD — De dienst Sociale zaken moet voortdurend preventief te werk gaan om misbruik van onderstand-uitkeringen tegen te gaan. Dat bleek vanmorgen uit een gesprek met drs Monte Horsford, hoofd van deze eilandelijke dienst.

Op dit moment staan ongeveer 7400 personen geregistreerd bij de dienst Sociale zaken als onderstandtrekkers. Zo nu en dan komen er gevallen aan het licht van personen die geheel ten onrechte onderstand ontvangen van de overheid.

Bij de dienst werken controleurs, terwijl er bovendien regelmatig oproepen de deur uitgaan voor de onderstandtrekkers om opnieuw gegevens te verzamelen van de betrokkenen. Soms komen ook gevallen van misbruik aan het licht aan de hand van tips die binnenkomen op Sociale zaken. In veel gevallen komen die zaken aan het licht nadat er ergens een ruzie is ontstaan, waarna er flink geklikt wordt over en weer.

Drs Horsford kan geen schatting geven van het aantal gevallen van misbruik, noch van de bedragen die daarmee gemoeid zijn. Hij erkent ook dat een gedegen controle op 7400 personen erg moeilijk te realiseren is door zijn dienst. Daarom wordt nu gewerkt aan een nieuw systeem in de vorm van representatieve steekproeven onder de onderstandtrekkers. Zaak is en blijft het om die routine-controles voortdurend aan te passen. Door de jaren heen is gebleken dat er steeds enkele slimmerikken zijn die nieuwe wegen na verloop van tijd weten te ontlopen. Dat maakt dat ook op Sociale zaken telkens opnieuw die inventiviteit aan de dag gelegd moet worden om hen steeds iets voor te zijn.

Bij deze steekproeven zal erop worden toegezien dat vooral die personen worden nagetrokken waarbij misbruik van de uitkering eerder vermoed kan worden. De kans dat bijvoorbeeld een bejaarde er een nevenbaantje op na houdt is minder groot dan ingeval van een 25-jarig jongmens. Zo zijn er nog enkele maatstaven die verwerkt worden in dit nieuwe controlemechanisme dat in de maak is.

Helers ingerekend

WILLEMSTAD — De 34-jarige koopman C. is aangehouden op verdenking van heling. Hij heeft inmiddels bekend een van diefstal afkomstige videorecorder te hebben gekocht. De betrokken inbreker zit al enige tijd vast. C. is ook opgesloten.

De 23-jarige salesman S. heeft zich ook schuldig gemaakt aan heling door een soortgelijk van diefstal afkomstig apparaat te kopen. Het toestel werd bij hem thuis gevonden en in beslag genomen. S. is opgesloten. De politie deelt mee dat de klopjacht op helers wordt voortgezet.

MAN-leider Don Martina in radio-praatje

"Tragische ervaring in Den Haag als Curacaoenaar"

WILLEMSTAD — "Als Curacaoenaar heb ik een tragische ervaring achter de rug in Den Haag", aldus MAN-leider (en premier) Don Martina in het wekelijkse radiopraatje van zijn partij via Z-86 zaterdagmiddag.

Tijdens de besprekingen in het kader van de Koninkrijkstop nu alweer twee weken geleden in Den Haag heeft Aruba er niet voor teruggedeinsd om Curaçao ervan te betichten niet mee te werken en de staatkundige ontwikkelingen te belemmeren. Alle vijf andere eilanden lieten doorschemeren vertrouwen te hebben in behoud van banden met Nederland en Aruba wil het liefst los van Curaçao. Het ironische hiervan vindt de heer Martina dat alle zes eilanden gekoloniseerd zijn door Nederland. Terwijl er onderling geen basis voor vertrouwen bestaat, willen zij zich blijvend verbinden aan Nederland.

Net als op Aruba heeft ook in Nederland bij hoge regeringsadviseurs de mening post gevat dat Curaçao de staatkundige ontwikkeling in de weg staat. Wat de bevolking van Curaçao hiermee ervaart is de ene beschuldiging na de andere. Dat heeft er toe geleid dat menigeen het meer dan zat is. De heer Martina trekt hieruit de conclusie dat alle krachten gemobiliseerd moeten worden. Vervolgens moet de rekening gepresenteerd worden aan diegene die de eilanden gekoloniseerd heeft en om alle verwijten met klem van de hand te wijzen als zouden de staatkundige problemen binnen de Antillen de schuld zijn van Curaçao, zijn volk en zijn politici.

"Nimmer heeft Curaçao en zijn bevolking Aruba, Bonaire of de Bovenwinden gekoloniseerd", zei de heer Martina. "Daarom moeten wij tezamen en met kracht deze stelling afwijzen en Aruba, Bonaire, de Bovenwinden en Nederland de waarheid vertellen. Dat hebben wij verleden week in Den Haag gedaan".

Hij acht het moment aangebroken voor de Curaçaose politici om de koppen bijeen te steken om de kleine onderlinge meningsverschillen te vergeten om op staatkundige zaken een gemeenschappelijke basis te vormen. Op die manier kan volgens hem de bevolking van Curaçao verenigd worden achter één ideaal. "Dit is de realiteit waar wij mee moeten leven, namelijk dat Curaçao op de eerste plaats het eiland is, waar de bevolking woont die wij moeten dienen", aldus de MAN-leider. Dat betekent niet dat de wens verlaten moet worden om te blijven samenwerken met de andere eilanden. Integendeel, vindt hij, er moet gezocht blijven worden naar vormen van samenwerking tussen de eilanden gezien alleen al de kleinschaligheid en de talrijke problemen die dat oproept.

De Curaçaose politici moeten zich de komende jaren wijden aan een ferme stellingname, waarbij de staatkundige problematiek verheven moet worden boven partij-politiek. Die problematiek moet een nationaal gebeuren worden, waar niet alleen de politici maar ook het vakbondswezen en de commerciele en industriele sector en anderen betrokken moeten worden. Hij staat een "nationaal front" van Curaçao voor die zich de komende tijd wijdt aan de staatkundige vraagstukken.

Personalia

DE HEER OSWIN J. CIJNTJE is met ingang van 1 november benoemd tot hoofd van de St Janschool op Barber. Dat blijkt uit een persbericht van het RK Centraal Schoolbestuur ondertekend door gemachtigde Sixto Wallé.

Brasia-redacteur Gibi de Windt:

Technische faculteit UNA moet erkend worden

WILLEMSTAD — De technische faculteit van de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) moet [illegible] erkend te worden door het bedrijfsleven en overheidsinstellingen. Aldus redacteur Gibi de Windt van het universiteitsblad Brasia in de laatste editie.

Oud-docent ir. J.A.G. Kuppers van de technische faculteit van UNA heeft recentelijk in het Algemeen Dagblad in Nederland kritiek geuit op het Antilliaanse onderwijs en de UNA in het bijzonder. Hij [illegible] vraagtekens bij de vele gelden die ook vanuit Nederland worden gestoken in de UNA, ook in de mede door hemzelf opgezette afdeling bouwkunde en civiele techniek. Deze afdeling [illegible] bestaan van een kleine elitaire groep [illegible]

den voor de Antilliaanse realiteit. Hij nodigt de college-studenten van de UNA uit een praatje aan te gaan met grote groepen jongelui verspreid over het eiland zittend op hoeken van straten en onder bomen over de kansen die zij hebben gehad in het onderwijs en relatie daarvan met het inkomen van hun ouders.

Hoofdvraagstuk bij de afdeling bouwkunde en civiele techniek, is volgens De Windt of die afdeling erkend wordt in de gemeenschap. Hij zet daar zelf vraagtekens bij en staaft dat [illegible] met de constatering dat door het bedrijfsleven en de overheidsinstellingen relatief [illegible] worden toebedeeld aan diegenen die daar vandaan komen. [illegible]

[illegible]

Ingezonden

Gezagsondermijning en objectiviteit

IN UW KRANT verscheen vorige week een ingezonden stuk ondertekend door leraren van het Radulphus College. Wij nemen zonder meer aan dat U een lijst heeft voorzien van 31 handtekeningen. Wij hebben het als zeer aangenaam ervaren dat zo'n grote groep leraren van het Radulphus College zich solidair opstelt ten aanzien van hun oud-rector, de heer Anton van Oirschot. Bijzonder jammer vinden wij echter het feit dat de leraren het onderwerp dat ter discussie was niet als hoofdzaak in hun stuk naar voren hebben gebracht. Sterker nog, ze hebben de inhoudelijke hoofdzaak van ons betoog niet eens aangeroerd om de bijzaak, de persoon Anton en zijn gezagsondermijnende strategie, als enige inzet te gebruiken voor hun reactie. Dit druist in tegen de titel van het stuk in de krant, nl. objectiviteit.

Objectiviteit immers veronderstelt een zakelijke reactie op de kern van een betoog zonder zich te laten misleiden door bijzaken die alleen maar illustratief gebruikt zijn. Wij hebben bijvoorbeeld niet gesteld dat de heer Anton de enige [illegible] [illegible] voorbij te gaan aan de hoofdzaak van ons betoog heeft de reactie van de leraren van het Radulphus College jammer genoeg [illegible]

[illegible]

In verkeer 10 gewonden

WILLEMSTAD — In het weekeinde vanaf [illegible] tot maandagmorgen zeven uur zijn er op Curaçao tien gewonden gevallen. De politie handelde 45 gevallen af. De totaal direct daarbij aangerichte schade wordt geschat op 73 mille.

In een der gevallen raakte twee politie[illegible] gewond toen hun auto, welke sirene en alarm voerde, geen voorrang kreeg van een autobusje en daarmee in botsing kwam. [illegible] le gedirigeerd werd.

Leerhuis over Prediker

WILLEMSTAD — D[illegible] woensdagen 11 en 25 novemb[illegible] wordt weer het Leerhuis gehou[illegible]den. Het november-leerhuis [illegible] in de synagoge aan de Ker[illegible]straat; de avonden zijn van [illegible] negen tot tien uur. Het leerh[illegible] staat onder leiding van [illegible] predikanten Paul Sarabe[illegible] Rob van Buiren, van de Ve[illegible]enigde Protestantse Gemeen[illegible] en rabbi Aaron Peller van Mi[illegible]vé Israel Emanuel. In het le[illegible]huis wordt gezamenlijk een b[illegible]beltekst bestudeerd, uit Te[illegible]CH (=Oude Testament). [illegible] november zal in het leerhu[illegible] over het boek Prediker gespro[illegible]ken worden. Het boek Predik[illegible] neemt een aparte, bijzonde[illegible] plaats in in TeNaCH. [illegible] zeld het boek op te nemen in h[illegible] geheel van de TeNaCH. Zonde[illegible] het boek een filosofisch werk [illegible] noemen, kan men stellen dat h[illegible] een beschouwend levensb[illegible]schouwelijk karakter heeft. [illegible] due het ontvangen commu[illegible]qué.

Achterstand belastingen onbekend

Voor versnelde invordering 8 deurwaarders [illegible]

[illegible]

Het Weer

WILLEMSTAD
Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur. Licht tot half bewolkt, met voornamelijk in de nacht en ochtenduren plaatselijk een enkele bui. Zwakke, overdag matige oostelijke wind.

Weeroverzicht:
Onder invloed van de intertropische convergentie-zone wordt er vochtige en onstabiele lucht aangevoerd waardoor er in de komende 24 uur plaatselijk een enkele bui tot ontwikkeling kan komen. De tropische storm is in het weekeinde [illegible] afgenomen [illegible] oostelijke richting over de Atlantische Oceaan weggetrokken.

Ingezonden

Woordenrevolutie

[illegible]

Unanieme stellingname

PSD zet alle zeilen bij [illegible]

[illegible]

Onderzoek naar [illegible]

[illegible]

[illegible]

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid - La Fama, Popular, Piet Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolaś Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *Can't stop the music* (14 jr).
Rialto: 20.00 *Apocalypse now* (18 jr)

BALASHI
Drive Inn: 20.30 *Love and bullet* (18 jr).

SAN NICOLAS
Principal: 20.30 *Budo wing* (14 jr)

WIT GELE KRUIS
Oranjestad, tel.: 23168; Noord, tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera, tel.: 47020; San Nicolas, tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN
(San Nicolas en Savaneta) dokter P. Deeleman, via hospitaal p'foon 259.

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER:
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

DINSDAG
DIVERSEN
STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP
dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur (Medical Center, Bernhardstraat 75, San Nicolas)

* * *

WIT GELE KRUIS
(zuigelingen bureau)
13.00-16.00 uur te San Nicolas;
13.00-15.00 uur te Oranjestad.

KLEUTERBUREAU
13.00-15.00 uur te Santa Cruz.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(Oranjestad) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-18.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag gesloten.

FILIAAL DAKOTA
dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur.

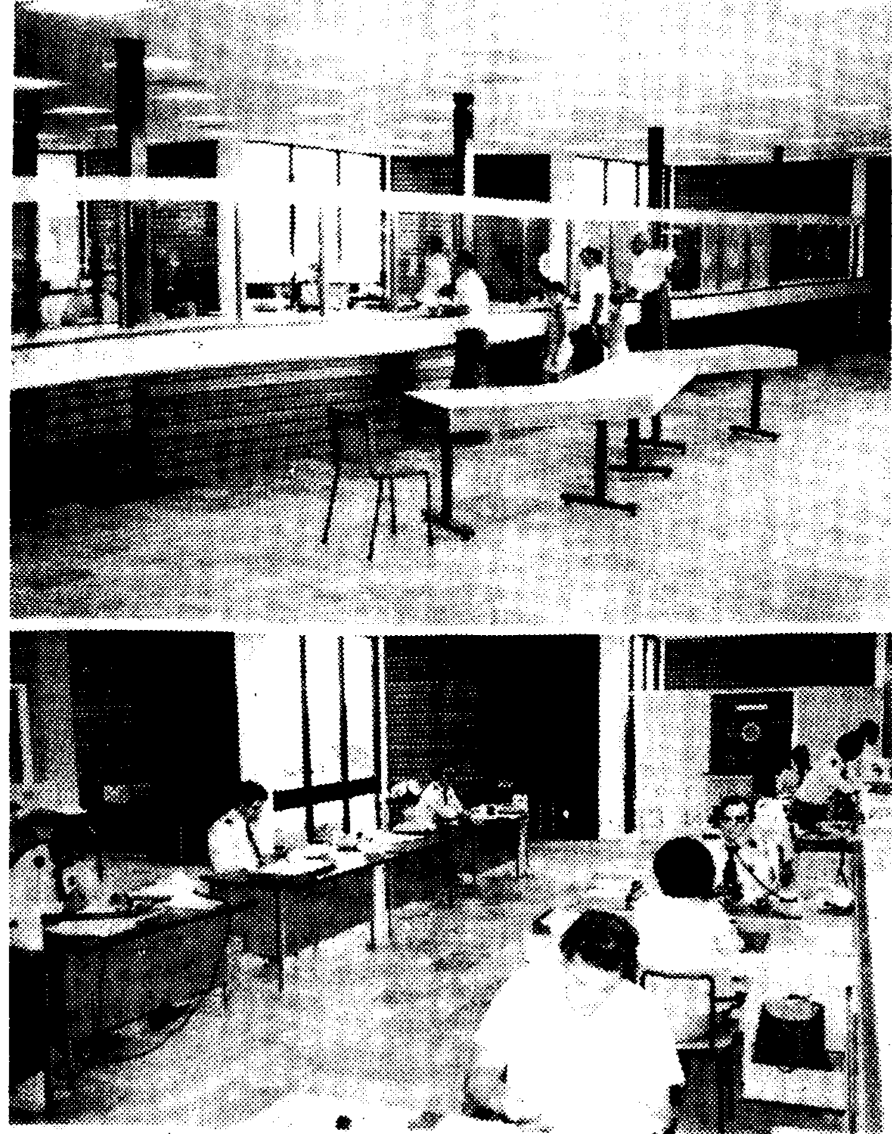
* * *

TELEARUBA: 17.00 Flintstones comedy hour; 17.45 Cartoons; 18.00 The Muppet show; 18.30 News in English; 18.45 Telenovela: Amor Prohibido; 19.30 Living Tomorrow; 19.45 Charla di Gobierno Insular; 20.00 Telenoticias; 20.30 Facil; 21.00 The Seekers; 22.00 Special program (Last night of the proms); 23.15 Resumen di noticias; 23.20 Sluiting.

Een jaar na oplevering.....

Aruba neemt modern, nieuw douanekantoor in gebruik

ORANJESTAD — De bouw, inrichting en opening van het nieuwe douanekantoor op Aruba zijn zeker niet over rozen gegaan. Voordat op 26 september 1979 de toenmalige minister van Financien, Max Croes, de grondwerkzaamheden voor de bouw kon verrichten, vond er nog "touwtrekken" plaats tussen Bestuurscollege en de minister, omdat het BC het terrein niet geschikt achtte. Ruim twee jaar later verricht zijn opvolger, drs Marco de Castro, de officiele opening van dit gebouw, ruim een jaar nadat het gebouw opgeleverd werd en (onnodig) leegstond. De strijd over de inrichting is voldoende bekend en mede oorzaak dat Aruba vandaag met gemengde gevoelens de opening door de betrokken bewindsman zag geschieden. Ook de opening gaf nog problemen: omdat de bewindsman niet wilde dat er veel geld werd uitgegeven om het glas te heffen, omdat de douane vandaag uiteindelijk in een behoorlijke behuizing terecht komt — een catering-bedrijf vroeg daarvoor vijf mille — werd door "gebedel bij de handel" gezorgd dat er toch iets gedronken kon worden. Alleen de pers werd uitgenodigd. Zij, die eraan werkten dat het vier verdiepingen gebouw ter waarde van bijna vijf miljoen gulden in 62 weken klaar kwam, mogen vandaag via pers, radio en tv horen en zien dat het gebouw officieel in gebruik werd genomen.



ORANJESTAD — De Douanedienst Aruba beschikt eindelijk over een modern ingericht kantoor waar het efficienter werken zal zijn dan in het oude woonhuis dat tot kantoor werd omgetoverd. Ook het publiek heeft meer de ruimte hetgeen uit de bovenstaande foto op de benedenverdieping genomen duidelijk blijkt.

Toch verdient de opening van dit veel besproken gebouw enige aandacht. We maakten daarom een praatje met ing. Jan H. Camphuijsen van de PRC, het bedrijf dat belast was met de voorbereidingen, het project management en de coordinatie. Deze is bijzonder enthousiast over de gedachte van het bouwteam, dat bij dit werk in de praktijk werd gebracht en daardoor het gebouw eind november 1980 kon worden opgeleverd. Juist door die goede samenwerking konden tegenslagen als te laat aankomen van materialen, breuk van materialen worden opgevangen. Tevens kon binnen het budget worden gebleven. Het gebouw is een ontwerp van het architectenburo Zingel, Broos, Van Werkhoven, waarvoor Bohama nv de bouwkundige hoofdaannemer was. De Unicon was de installatie-technische aannemer. Dit bedrijf heeft vele werkzaamheden verricht, hetgeen reeds begon met het heien van 121 palen voor de fundering. Palen van vier tot zes meter, waardoor dit pand een van de weinige op Aruba is dat op "palen" werd gebouwd. Dit diende te geschieden omdat de grond ter plaatse een opvulling was en de draagkracht zo slecht, dat tot op de klip palen moest worden geheid.

Dit heien begon met een maand vertraging omdat de kraan van Curaçao niet naar Aruba kon worden gesleept daar de sleepboten die dit moesten doen bezig waren een brandende tanker in het Caribisch gebied te slepen. Unicon zorgde ervoor, dat er veel "snufjes" in het gebouw kwamen, waaronder een noodstroomaggregraat 25KVA, dat automatisch opstart bij uitvallen van de stroom. Toen kortgeleden op Aruba enige uren de stroom uitviel, trok het toen nog leegstaande gebouw extra aandacht, omdat het door deze installatie volledig verlicht was. Voorts beschikt het gebouw over een lift, een nieuwigheid. Dit bleek wel toen bij eerste gebruik bij de verhuizing men er teveel lading in wilde zetten en daarbij per vergissing op de "stop"-knop drukte, met alle gevolgen van dien.

Op elke verdieping zijn er brandhaspels, voorts heeft het gebouw een door Unicon geinstalleerde brandalarm-installatie die bij brand of rookmelding de gehele airco-installatie stopzet. Een bliksem-afleider ontbreekt niet op het 15 meter hoge gebouw met ruim 2400 vierkante meter aan vloeroppervlakte. Unicon verzorgde nog de staalconstructie van de twee vleugels, loodgieterswerk, dakbedekking, airco en elektrische installaties. Het glas- en schilderwerk werd door de Bouwmaatschappij Aruba uitgevoerd, terwijl de Arubaanse wegenbouw voor een gedeelte van de parkeerplaatsen zorgde. Er is namelijk nog een groot stuk terrein beschikbaar voor parkeerruimte, waarvoor door de minister nog geen kredieten aan de Staten zijn gevraagd om deze aan te leggen. Voorlopig blijft het bij dit miljoenengebouw nog maar "provisorisch" parkeren.

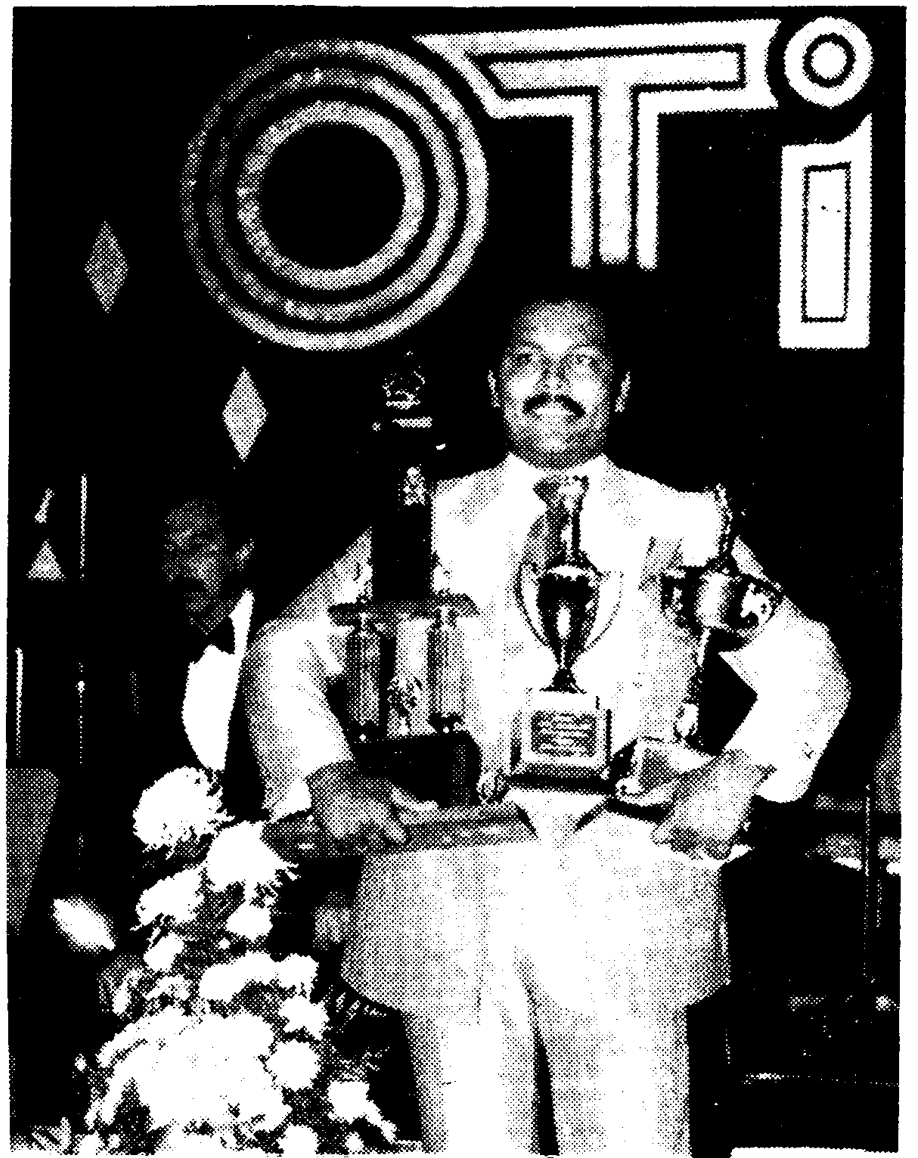
Wat ook bijzonder is in dit gebouw is dat voor de eerste keer op Aruba de vloeren op het werk geprefabriceerde betonelementen zijn. De uiteindelijke inrichting geschiedde door Hollandia wat gordijnen en vloerbedekking betreft, Antraco-Samson verzorgde het kantoor-meubilair, terwijl Wimco een aantal electrische artikelen leverde.

Voor de Douanedienst Aruba was de eindelijke overgang naar het nieuwe gebouw een geweldige vooruitgang. Men kwam uit een tot kantoor omgebouwd oud woonhuis in een modern en efficient gebouw. Waarnemend hoofd van dienst verificateur C.Goeloe — hoofd van dienst H.L.Winklaar is met vakantie in Nederland — is zeer tevreden over de verhuizing die zonder al teveel problemen is verlopen.

Op de benedenverdieping is de ambulante dienst van de douane gevestigd, waar het publiek in een grote ruimte van achter loketten wordt geholpen. In deze ruimte geschiedt ook de kantoor-aangifte. Op de eerste verdieping is de technische dienst gevestigd, op de tweede verdieping de douane-recherche en op de bovenste verdieping zetelt het hoofd van dienst en de andere chefs, terwijl hier ook het theorielokaal is gevestigd.



ORANJESTAD — Met het heien van 121 palen — van vier tot zes meter lang — begon in september 1979 de bouw van het nieuwe vier verdiepingen hoge douanekantoor dat vanmorgen officieel geopend werd.



ORANJESTAD — Het Antilliaanse OTI-festival met deelnemenden uit Curacao en Aruba is gewonnen door Efrem Benita. Hij is van Aruba afkomstig. Dit tv-songfestival is al verschillende malen gewonnen door Aruba.

OTI-festival voor Bentia

ORANJESTAD — Na een goed verzorgd programma — dat via TeleAruba niet alleen op Aruba, maar ook op Curaçao en Bonaire werd uitgezonden — mocht de winnaar van het 1981 Antilliaans OTI-festival, Efrem Benita, uit handen van minister van Cultuur, mr Lesley Navarro, de beker door de regering beschikbaar gesteld in ontvangst nemen. Voorts kreeg hij uit handen van directrice van TeleAruba, mevrouw Mayra Maduro-Arends, de trofee beschikbaar gesteld voor het winnende lied "Vaya un amigo". En als componist ontving Efrem Benita uit handen van gezaghebber Frans Figaroa nog een derde trofee op deze voor hem zo succesvolle avond.

Onder leiding van de ceremoniemeester Ronny Brete en F.Ray werd het programma in twee uur tijd in de stemmig ingerichte studio van TeleAruba afgewerkt. De vele telekijkers hebben kunnen zien dat de strijd om de OTI-Antillen-titel niet zo sterk was als andere jaren. Het werd wel duidelijk dat het hier zou gaan tussen de winnaar en Ernest Willems van Curaçao.

Efrem Benita zal de Nederlandse Antillen op het OTI-festival 1981 in Mexico gaan vertegenwoordigen, waarbij minister Navarro hem bij de beker-uitreiking reeds alle succes toewenste en zei er van overtuigd was dat hij een goede vertegenwoordiger van de Antillen zal zijn.

Ebby Arends op YMCA-diner:

Jeugd bereid dragen verantwoordelijkheid

ORANJESTAD — Tijdens het „Century dinner" van YMCA bracht de heer Ebby Arends als gastspreker zijn mening naar voren dat hij er vast van overtuigd is dat de jeugd betrokken wil worden bij de dagelijkse activiteiten en ook bereid is hiervoor verantwoordelijkheid te dragen. "Er wordt zoveel gepraat en geschreven over de teenagers die geen verantwoordelijkheid kennen en maar raak leven, geen respect heeft voor wet ten, voor hun ouders of de gemeenschap, dat men zou kunnen denken of het nog wel enige nut heeft met hen te kunnen en willen werken. De heer Arends gaf als zijn overtuiging en wist dat velen dit zullen onderstrepen, dat het tegendeel het geval is. De meerderheid van de hedendaagse jeugd is bereid zich goed te gedragen, is bereid verantwoordelijkheid te dragen in de gemeenschap waarin ook zij leven en werken. De heer Arends stelde dat de jeugd dan ook de kans daartoe gegeven dient te worden. Zij hebben daarbij niet alleen de kans maar ook leiding nodig. Met voorbeelden -- zoals het ophalen van kleding, het organiseren van bakesales, uitgaansdagen voor gehandicapten en andere fundraisingsactiviteiten -- bewees hij dat de jeugd wel mee doet. Jonge mensen leren daardoor mede de verantwoordelijkheid die zij in de gemeenschap hebben en die zij vooral straks hebben wanneer zij geroepen worden in welke functie ook in de gemeenschap om deze te leiden en te dienen. In dit verband wees de heer Arends erop dat in deze voorbereiding de YMCA de afgelopen vijfentwintig jaren op Aruba een belangrijk aandeel heeft gehad. Overal ter wereld is de YMCA werkzaam -- 10.000 YMCA- en YWCA-groepen, in 7000 clubhuizen met negen miljoen leden in tachtig landen -- en wij mogen blij zijn dat wij op Aruba ook een actieve YMCA instelling kennen. De heer Arends sprak tot slot de hoop uit dat de YMCA in staat zal worden gesteld bij te blijven dragen aan de voorbereiding voor de jeugd waarop het Aruba van morgen zal kunnen rekenen. Aan het „century dinner" werd door velen deelgenomen, die daardoor op daadwerkelijke wijze nog eens steun betuigden aan het YMCA werk. Tijdens de avond werden enige onderscheidingen uitgereikt aan hen die zich voor het YMCA werk verdienstelijk hebben gemaakt.

Het YMCA-diner in de Palmbeachroom van Holiday Inn werd ingeleid door dominee Andrew Blackman die een kort gebed sprak, waarna ceremoniemeester Lou Pavlis de YMCA-voorzitter, mr Hector Gonzalez, inleidde. Deze psrak dankwoorden voor de steun die de YMCA de afgelopen 25 jaar van en in de Arubaanse gemeenschap heeft ondervonden. Een jeugdgroep van de YMCA, die onlangs een bezoek aan Colombia bracht, overhandigde een donatie voor de YMCA-groep in Bogotá om de minderbedeelden te helpen.

Actie inzake achterstallige boetes

ORANJESTAD — Deze week begon een commissie, bestaande uit politiemensen met een strenge opsporingsactie naar personen die hun achterstallige geldboetes nog niet betaald hebben. Zijn deze personen, wier namen in het Opsporingsblad voorkomen, niet in staat om te betalen dan worden ze in het Huis van Bewaring opgesloten voor het aantal dagen dat subsidiair is aan de opgelegde geldboete.

Dronken chauffeur rijdt spelende jongen aan

ORANJESTAD — Vanaf vrijdag tot zondagmiddag behandelde de Verkeerspolitie op Aruba 15 verkeersongevallen, waarvan het merendeel met kleine schade-bedragen en geen gewonden.

In de Vioolstraat reed vrijdagavond een dronken bestuurder van een bestelwagen tegen een tuinmuur en veroorzaakte een schade van 1100 gulden.

In de zaterdagmorgen-uren reed de bestuurster van een auto die geen rijbewijs had bij de Caiquetio-club achteruit tegen een andere wagen en veroorzaakte enige honderden guldens schade. In de Cayennestraat te San Nicolas werd zaterdagmiddag een negenjarige jongen die met zijn vlieger op de rijbaan stond door een personenwagen aangereden. De jongen liep een beenbreuk en schaafwonden op. De bestuurder van de auto was ongeschikt een wagen te besturen. Hij had te diep in het bekende glaasje gekeken. Op De Spaans-Lagoenweg brak omstreeks zes uur een 19-jarige jongeman alle onveiligheidsrecords van het weekeinde. Hij bestuurde een auto terwijl hij nimmer een rijbewijs behaalde, reed veel te hard en reed nabij het tegen een tuinmuur was gereden in 1550 gulden schade had veroorzaakt nog door. Een half uur later werd hij thuis aangehouden en verkeerde onder invloed zodat hij niet in staat kon worden geacht een auto te besturen.

Zondagmorgen om vijf uur week de bestuurder van een auto uit voor een tegenligger, verloor daarbij de macht over het stuur en kwam tegen een lichtmast tot stilstand. Hij werd naar het hospitaal overgebracht en opgenomen. Materiele schade bedraagt 2500 gulden.

Op de weg Oranjestad naar Noord kreeg een 24-jarige bestuurder een stofje in het oog. Hij probeerde dit er uit te wrijven, verloor daardij de macht over het stuur, reed tegen een tuinmuur en ging daarna over de kop. Hij bleef ongedeerd doch veroorzaakte 2300 gulden materiele schade.

In doodslagzaak dader nog niet aangehouden

ORANJESTAD — Omstreeks half elf kwam zaterdagmorgen bij de politie de melding binnen dat in de knoek nabij de steenbreker van Thiel corporation een stoffelijk overschot zou zijn gevonden. De Amigoe berichtte zaterdag hierover reeds. Het stoffelijk overschot werd door een werknemer van Thiel corporation gevonden doordat hij een onaangename geur waarnam. Hij stapte uit zijn auto en vond negen meter ten noorden van de rijbaan het stoffelijk overschot.

Toen de politie-autoriteiten ter plaatse kwamen werd het in verre staat van ontbinding verkerende lichaam van een manspersoon aangetroffen, waarvan dokter Ridderstap constateerde dat deze reeds vier tot zes dagen dood was. Het bleek de 59-jarige Cayetano Isbertho Molina te zijn die werkzaam was bij Thiel corporation en die te Seroe Bieto 4A woonde. Hij werd reeds enige dagen niet op het werk vermist doch het gebeurde wel meer dat hij enige dagen niet kwam opdagen zodat niemand zich ongerust maakte. Het slachtoffer was woonachtig op het terrein van Thiel corporation, waar hij ook werkzaam was.

Uit het eerste onderzoek van de politie -- er werden bloed-, en sleepsporen, terwijl zijn kleding overal verspreid lag gevonden -- bleek dat hier sprake was van een misdrijf. Uit een nader onderzoek bleek dat het slachtoffer met een gordijnkoord was gewurgd. De recherche hield enige personen aan voor onderzoek, doch deze werden na verhoor vrijgelaten. Een familielid van het slachtoffer wordt verdacht, deze kon nog niet opgespoord worden. Het onderzoek duurt voort.

Wij wensen

DOUANEDIENST ARUBA

veel succes in haar nieuwe pand.



MANSUR TRADING CO.
Oranjestraat 28 — Oranjestad

Proficiat

DOUANEDIENST ARUBA

bij in gebruikname van uw nieuwe gebouw.
Wij hopen dat U er prettig zult kunnen werken.

GREGORY VAN MEEL PAPER COMPANY N.V.
KIMBERLY VAN MEEL AGENCIES N.V.
SAN NICOLAS HANDEL MAATSCHAPPIJ
ARUBA VALVE AND MACHINE WORKS N.V.
ARUBA HEAVY EQUIPMENT RENTALS N.V.

PROFICIAT

DOUANEDIENST ARUBA

met Uw nieuwe kantoor.
Wij hopen dat U hier prettig zult kunnen werken en service verlenen.



MADURO & SONS (ARUBA) N.V.

PABIEN

DOUANEDIENST ARUBA

met Uw nieuwe onderdak.
Wensen U prettig werken en goede service!

B. J. ARENDS & SONS INC.
Oranjestad - San Nicolas

Pabien

DOUANEDIENST ARUBA

met Uw nieuwe pand,



waarvoor wij het ... verzorgden.

BOUWMAATSCHAPPIJ ARUBA N.V.
Dreiverstraat 10 — Oranjestad

Nu het nieuwe

DOAUNEKANTOOR ARUBA

ingebruik is genomen, onze gelukwensen.

Wij hopen dat eenieder in dit gebouw — WAARVOOR WIJ DE BOUWWERKZAAMHEDEN UITVOERDEN — met genoegen zal werken.

Bouw en Handelmaatschappij
Bohama - Aruba - N.V.

Pabien

DOUANEDIENST ARUBA

met Uw nieuwe onderdak.

Wij wensen U prettige werken in dit nieuwe pand.

ARUBA TRADING COMPANY

GARAGE CORDIA ARUBA N.V.
L.G. Smith Blvd. 114 - Tel. 24455
en
ARUBAANSE RADIATEUREN FABRIEK

wensen

DOUANEDIENST ARUBA

veel succes in het nieuwe gebouw.

Veel succes en prettig werken.

DOUANEDIENST ARUBA

in hun nieuwe panden.

ABN Bank

ARUBA

HARMS BROTHERS
L.G. Smith Blvd. 17

wenst

DOUANEDIENST ARUBA

veel succes ... nieuwe pand.



Wij bieden

DOUANEDIENST ARUBA

onze hartelijke gelukwensen

Wij verzorgden gordijnen en tapijten.



„Colonia"

ANTRACO SAMSOM

wenst

DOUANEDIENST ARUBA

proficiat met haar nieuwe pand.

Wij leverden met genoegen het kantoormeubilair.

[illegible]eferino [illegible]romp opent [illegible]ouane [illegible]antoor

[illegible]ANJESTAD — Met ruim [illegible] uur vertraging is vanmor[illegible] het nieuwe douanekantoor [illegible] de L.G. Smithboulevard [illegible] de jongste douane-ambte[illegible] Seferino Tromp officieel [illegible] door het openen van de [illegible]deur met een sleutel. [illegible] kon eindelijk — tot de [illegible] minuten voor de opening [illegible] er problemen — het nieu[illegible] [illegible] gebouw [illegible] worden ge[illegible]. [illegible] bedoeling [illegible] dat minister De Castro [illegible] Aruba zou [illegible] de [illegible]ing zou verrichten doch op [illegible] laatste moment liet de be[illegible] verstek gaan. Kort [illegible] tien uur verlieten de [illegible] en bloc het ge[illegible] en stelden zich uit protest [illegible] het gebouw op onder lei[illegible] van Ruben Richardson. Op [illegible] de behandeling van de [illegible] De Castro steeds weer [illegible]vonden. Intussen vond [illegible] plaats tussen [illegible] [illegible]

Despues e viktoria di Skerpene riba Victory Boys

SUBT i SITHOC a klasifika

WILLEMSTAD — Tur duda i tenshon rondó di klasifikashon pa e rueda final den kua e numbernan 1 te 4 lo topa otro a keda eliminá kompletamente ku e derotá ku Victory Boys/Sorefan a sufri djasabranochi na man di Skèrpènè/Lee. E resultado a kumbini SUBT i Sithoc ku a klasifiká outomátikamente sin ku esaki a kosta nan mas sodó di frenta. E sekwensha di e ekiponan si no ta determiná ainda: Skèrpènè ku a totalisa awor 25 punto por ser alkansa ainda pa SUBT ku tin 23 punto mientras ku e barikahelnan na nan turno por ser alkansá ainda pa Sithoc ku tin 21 punto na e momentunan aki. E siman aki ta e último pa loke ta e kampeonato regular: e kolegialnan ta hunga nan último partido djarason kontra di Undeba, Skèrpènè lo tin Jong Colombia komo adversario djabierne i SUBT lo topa Jong Holland djasabra ku lo ta e fecha di klòusura di e kampeonato regular. E play-off lo ser inisiá despues di un periodo kortiku di sosiegu.

Skèrpènè a presenta den bon forma djabierne kontra di Victory Boys demostrando ku e ta kla pa duna bataya den e buelta final. Victory Boys a bira vìktima dj'esaki i mester a baha kabes ku skor di 3-1. Loke ta ilustra mas ainda e kapasidat di Skèrpènè pa doblega kualke adversario ta e echo ku Victory Boys a subi tereno ku un motivashon grandi pa duna tur loke nan tin pa saka un bon resultado ya ku nan chensnan di klasifika tabata depende dj'esaki. Tòg Skèrpènè a sabi di impone su wega i gana ku dos gol di diferensha. Ku e viktoria di Skèrpènè e dos ekiponan a parti e puntonan ku nan a disputa den e tres bueltanan. Den e promé buelta Victory Boys a bai ku tur dos, ganando ku skor mínimo, e di dos enkuentro a termina den un empate na dos gol (despues ku Victory Boys tabata dilanti ku skor di 2-0).

Djasabra tabata Skèrpènè ku a habri e markador pa medio di Bildo Curie. E gol aki a kai na di 17 minüt ora ku Curie a probecha di un fayo di e liña di defensa den aplikashon di e trampa di offside. Victory Boys, ku mester a presenta sin su estelar Sydney Bito, a traha hopi duru (prinsipalmente e mediokampistanan a presta un bon trabao), pero no a logra empata. Den di dos mitar na di 9 minüt kaba, Skèrpènè asta a oumenta su ventaha ku un gol mas, e biaha aki anotá pa Rudolf Sambo. E último aki a anota su di 8 gol di kampeonato despues di un avanse individual rapido lagando e defensornan di Victory Boys kendenan tabata hunga hopi adelantá komo parti di nan plan di atake, su tras. E promé 25 minütnan Skèrpènè tabatin un gara total riba e akshonnan; spesialmente den e periodo aki e ekipo a demostra ku e tin e kapasidatnan pa duna un bon presentashon den e bueltanan final. Victory Boys a salba honor tòg na di 30 minüt: Eldridson Martijn a hasi bon uso di un pase di Fifi Windster i a vense portero Waldi Graanoogst ku un tiru i bon koloká pa hasi e wega 2-1. E gol aki a lanta e emoshonnan un poko ya ku Victory Boys tabatin chens di saka maske ta un empate aínda for di e enkuentro. Dies minüt despues sin embargo esaki a bira praktikamente imposibel atrobe. Rudolf Sambo a korona un bunita kombinashon ku Lennox Basilio ku su di dos gol di anochi i e di 9 di kampeonato. E resultado di djasabra antó ta laga Victory Boys ku un saldo final di 20 punto, produkto di 5 triumfo, 10 empate i 6 derota.

Ayera Jong Colombia/Winkel & Zonen ku e aña aki tin di konforma su mes ku e penúltimo puesto, a logra un empate meritorio kontra di SUBT/Curaçao Plaza Casino. E ekipo di Boca a habri e markador na di 25 minüt di wega pero mester a mira kon e barikahelnan a empata e skor despues di mes tantu minüt di wega den e periodo komplementario. E gol di Jong Colombia tabata trabao di Siegmunt Zimmerman ku a haña su chens ora ku defensor sentral Rutsel Calmes a trompeka riba su mes pianan. E só dilanti di portero Eddie Zinhagel, tabata kasi imposibel p'e faya: 1-0 pa e ekipo di Boca ku den restu di e promé mitar a hunga un wega den un bon ritmo i bon organisá. Por bisa esaki tambe di e barikahelnan aunke nan si a tarda pa konverti esaki den gol. Esaki a sosode na di 25 minüt den e di dos mitar: Stè Girigorie a vense portero Clemensia ku un tremendo tiru despues di a risibi un pase di Tony Virginie. E partido a termina un poko tumultoso komo ku algun hungadó a kuminsa tira moketa riba otro.

Den di dos divishon e sigiente resultadonan a ser registra riba djasabra i djadumingu: Veendam a gana di Centro Dominguito ku anotashon di 2-1 i Canisius Boys a logra un triunfo di 2-1 riba Hubentut Korsou.

Bom bij voetbal

ROTTERDAM — Het eredivisie-duel tussen Feyenoord en NEC was nauwelijks drie minuten oud toen de bijna 15.000 toeschouwers werden opgeschrikt door een enorme explosie. Uit het beruchte vak S achter het door Joop Hiele verdedigde doel werd een zelf gemaakte bom geworpen, die met een geweldige klap ontplofte. Het projectiel raakte vlak naast Hiele de grond en sloeg een gat van tien centimeter diepte in het doelgebied. Hiele was zo geschrokken dat hij verzorgd moest worden.

De bom was geworpen door een 17-jarige jongen, die tien minuten later op aanwijzing van enkele supporters door de politie werd gearresteerd. De Rotterdamse politie heeft in de rust en na afloop van de wedstrijd fragmenten van het projectiel verwijderd. Er zijn stukken plastic en zilverpapier gevonden. Volgens een woordvoerder van Feyenoord handelde het om een met benzine gevulde plasticfles, die door een broer van de gearresteerde jongeman, zou zijn vervaardigd.

Vier landen aan kop bij volley WK

TOKIO — Na twee wedstrijden voeren China, Cuba, Japan en de Verenigde Staten de ranglijst aan van het toernooi om de wereldbeker volleybal voor dames-landenteams. Alle vier ploegen wonnen beide wedstrijden.

De uitslagen van de wedstrijden die zaterdag en zondag in Tokio werden gespeeld zijn: Japan-Sovjet-Unie 3-0(15-1, 15-5, 15-3); Verenigde Staten-Zuid-Korea 3-0(15-8, 15-12, 15-6); Cuba-Bulgarije 3-1(12-15, 15-4, 15-12, 15-5); China-Brazilie 3-0(15-4, 15-5, 15-3); Japan-Zuid-Korea 3-0(15-8, 15-11, 15-7); China-Sovjet-Unie 3-0(15-4, 16-14, 15-0); Verenigde Staten-Bulgarije 3-0(15-12, 15-8, 15-5) en Cuba-Brazilie 3-0(15-6, 15-5, 15-10).

De stand na twee wedstrijden 4 punten (6-0 set-zeges); 2.Japan 4p.(6-0); 3.Verenigde Staten 4p.(6-0); 4.Cuba 4p.(6-1); 5.Bulgarije 0p.(1-6); 6.Brazilie 0p.(0-6); 7.Zuid-Korea 0p.(0-6) en 8.Sovjet-Unie 0p.(0-6).

Sithoc verslaat Venezuela bij volleybal

WILLEMSTAD — Sithoc heeft zondagavond met 2-1 gewonnen van de Venezolaanse volleybal-selectie. De eerste set was voor de gasten met 11-15 waarna Sithoc won met 15-12 en 15-9.

Bij volleybal werden verder de volgende resultaten geboekt: heren-hoofdklasse: Stakamahakchi-Red ABC: 3-0 (15-8, 15-5 en 15-5); Warwaru-Olympic: 3-1 (13-15, 15-9, 15-10 en 15-9) en in de meisjes-hoofdklasse: Xaverianen-Hurricane: 3-1 (15-8, 15-4, 8-15 en 15-8).

Het programma voor vanavond is: meisjes hoofdklasse: Green socks-Flying six met als officials J. Goede en G. Julio Libier en daarna de Curacaose jeugd-selectie tegen Venezuela.

VS-tennissters winnen van Europa

TURIJN — De tennisontmoeting tussen de damesteams van de Verenigde Staten en Europa in Turijn is door de Amerikaanse dames met 14 tegen 11 punten gewonnen. De resultaten van de laatste dag zijn: Martina Navratilova (VSt) - Bettina Bunge (Eur) 6-0, 6-2. Leslie Allen (VSt) - Virginia Wade (Eur) 4-6, 6-4, 4-6. Martina Navratilova/Billie Jean King (VSt) - Virginia Ruzici/Virginia Wade (Eur) 6-3, 6-2. Sue Barker won reglementair van Betsy Barker (VSt) die wegens een blessure aan haar rechterachillespees, niet kon spelen.



WILLEMSTAD — De simultaan-dam-wedstrijd van de als no 6 in Nederland geplaatste G. van Harten werd in de Ogem club gehouden, waarbij zich tien dammers van Curacao opstelden tegenover de heer Van Harten. Deze wist echter alle partijen in winst om te zetten.

Voetbal en toto in Nederland

DEN HAAG — De uitslagen van de wedstrijden in het Nederlandse voetbal zijn: Ere divisie: Feyenoord - NEC 2-2, Willem II - Haarlem 2-2, PEC Zwolle - AZ '67 0-0, FC Twente - Roda JC 1-3, Graafschap - FC Utrecht 0-3, Ajax - G A Eagles 4-1, Den Haag - PSV 0-0, Groningen - NAC 1-1 en MVV - Sparta 2-1.

Eerste divisie: SVV - Veendam 3-1, Helmond SP - FC VVV 0-0, Den Bosch - Amstel dam 1-1, Vitesse - Cambuur 1-2 Heerenveen - Heracles 1-1, Volendam - Wageningen 1-3, Telstar - Amersfoort 2-0, Fortuna S - DS '79 4-2 en Eindhoven - Excelsior 3-2.

Een juist ingevuld totoformulier zag er als volgt uit: 3-3-2-2 1-3-3-1-3-3-2-2.

Connors wint niet in Stockholm

STOCKHOLM — Jimmy Connors is niet in zijn opzet geslaagd. De Amerikaan kwam naar Stockholm om één van de weinige toernooien, die nog niet op zijn erelijst prijken, te winnen. Zijn landgenoot Sandy Mayer maakte dat zondag onmogelijk. In de halve finale kreeg Connors tegen Mayer slechts zes games: 3-6, 3-6. Sandy Mayer ontmoet nu in de eindstrijd zijn broer Gene, die gedecideerd afrekende met Hank Pfister: 6-3, 6-2. Gene Mayer zou op grond van zijn plaats op de wereldranglijst zevende, geen problemen moeten hebben met zijn twee jaar oudere broer.

SCHAKEN/DEN HAAG — Twee Nederlandse dames zullen van 4 tot 22 december deelnemen aan het zonetoernooi in Benidorm, voor de volgende cyclus om de wereldtitel. Het zijn nationaal kampioene Erica Belle en Corrie Vreeken.



WILLEMSTAD — Voor de Gezelligheidsloop van Road Runners club Curacao bestond zondagmorgen de nodige belangstelling. Voor heel wat deelnemers was het een soort warming up voor de komende Schottegatwegloop.

Honduras verslaat Cuba: 2-0

TEGUCIGALPA — In een wedstrijd voor de finalegroep Midden en Noord-Amerika en het Caribisch gebied van de voorronden van het toernooi om het Wereldkampioenschap voetbal 1982 heeft Honduras zondag in Tegucigalpa met 2-0 gewonnen van Cuba. Voor de doelpunten zorgden Bueso (36e min) en Costly (68e min).

Er waren 50.000 toeschouwers. De nummers één en twee van de eindrangschikking van deze groep gaan over naar de eindronden in Spanje. Honduras is de enige ploeg in deze groep die na twee wedstrijden nog geen punt verspeeld heeft.

De stand is: 1. Honduras 4 pnt. 2. Canada 3 pnt; 3. Mexico 2 pnt. (4-1) doelgem.; 4. El Salvador 2 pnt. (1-1); 5. Haiti 1 pnt; 6. Cuba 0 pnt.

De eerstkomende wedstrijden zijn: 11 nov.: El Salvador – Cuba en Mexico – Haiti; 12 nov.: Honduras – Canada.

Spinks behoudt wereldtitel

ATLANTIC CITY — De Amerikaan Michael Spinks heeft zaterdag in Atlantic City met succes zijn wereldtitel in het halfzwaargewicht verdedigd. Hij versloeg zijn landgenoot en uitdager Vonzell Johnson door ingrijpen van de scheidsrechter in de zevende ronde.

In Rochester werd de Japanner Tadashi Mihara wereldkampioen in het zwaarwelter. Rocky Fratta (VST) verloor op punten. De titel was vacant.

Schaakprogramma Curacao vanavond

WILLEMSTAD — Het programma bij schaakvereniging Curacao voor vanavond (maandag) ziet er als volgt uit: Nicastia-J van Loon, J van Loon-Blanken, S de Castro-A Smith, Thomas-Daou, Richardson-Silberstein, Barkmeyer-Voskamp, Phelipa-P Maharaj, Marten-J de Castro.



A.S. Roma neemt positie Juventus over

ROME — Aan de top van de Italiaanse ranglijst heeft zich een verandering voorgedaan. Lijstaanvoerder Juventus verdween door een nederlaag met 1-2 in Genua van de eerste plaats. Deze wordt nu ingenomen door A.S. Roma, dat met 3-1 van Bologna won.

De uitslagen: Avellino – Ascoli 1-0: Cagliari – Catanzaro 2-1: Cesena – Fiorentina 2-1: Genua – Juventus 2-1. A.S. Milaan – Como 1-1: Roma – Bologna 3-1: Torino – Napoli 0-0: Udinese – Inter 1-1.

Stand na acht wedstrijden: 1. Roma 13 pnt.: 2. Juventus 12 pnt.: 3. Inter 14 pnt.. 4. Fiorentina 10 pnt.: 5. Napoli 9 pnt.: 6. Catanzaro 8 pnt.: 7. Genoa 8 pnt.: 8. Avellino 7 pnt.: 9. Cagliari 7 pnt.: 10. Bologna 7 pnt.. 11. Cesena 7 pnt.: 12. Ascoli 6 pnt.: 13. Torino 6 pnt.: 14. A.C. Milaan 6 pnt.: 15. Udinese 6 pnt.: 16. Como 5 pnt.

SANTA CRUZ — De damesvolleybalclub Rapid Red Omega, behaalde gistermiddag in de sporthal de titel van dames A-klasse-kampioen van Aruba, na drie achtereenvolgende gewonnen wedstrijden op hun wijkrivaal Savaneta Six Stars. Rapid Red herhaalde het kampioenschap van vorig jaar en moet Aruba nu vertegenwoordigen op de Antilliaanse volleybalkampioenschappen die in het weekeinde van 20-22 november op Aruba plaatshebben. Na Rapids overwinning was er een stevige woordenwisseling tussen de speelsters van de twee teams en hun fans, maar hierna ging Rapid Red Omega zijn kampioenschap op een goede verdiende wijze vieren. Bij de foto: een spelmoment tussen Savaneta Six Stars en Rapid Red Omega, die de Arubaanse kampioen werd.

Schots voetbal

GLASGOW — De uitslagen van de zaterdag voor de Schotse eredivisie gespeelde wedstrijden zijn: Celtic - Aberdeen 2-1, Dundee United - Morton 3-0, Hibernian - Rangers 1-2, Partick - Dundee 1-2, St Mirren Airdrie 1-1.

Brits voetbal

LONDEN — De uitslagen van de zaterdag gespeelde wedstrijden van de eerste divisie van de Engelse league zijn: Aston Villa - Arsenal 0-2, Brighton - Birmingham 1-1, Ipswich Town - Swansea 2-3, Leeds United - Notts County 1-0, Liverpool - Everton 3-1, Manchester City - Middlesbrough 3-2, Nottingham Forest - West Ham United 0-0, Stoke City - Southampton 0-2, Sunderland - Manchester United 1-5, Tottenham - West Bromwich 1-2, Wolverhampton - Coventry 1-0.

Quito toernooi voor Eddie Dibbs

QUITO — De Amerikaan Eddie Dibbs heeft het internationale tennistoernooi van Quito gewonnen. In de eindstrijd versloeg hij de Australier David Carter met 3-6, 6-0, 7-5. Het heren dubbelspel was voor Hanz Gildemeister en Andres Gomez (Chili/Ecuador). Zij wonnen in de finale met 7-5, 6-3 van Ricardo Icaza en David Carter (Ecu/Austr.).

Estrella-RCA: 1-1

ORANJESTAD — In het Wilhelminastadion speelden Estrella en RCA zaterdagavond 1-1 gelijk bij de voortzetting van de finale om de voetbaltitel van Aruba. Het werd een wedstrijd met interessante momenten, waarbij beide ploegen in de eerste helft niet veel voor elkaar onder deden, maar in de tweede helft duidelijk een veldoverzicht voor RCA te zien was. Estrella ging de rust in met een 1-0 voorsprong op een treffer van Jossy Koolman. Tien minuten voor het einde scoorde RCA de gelijkmaker 1-1 van de voeten van Penaranda. In deze stand kwam geen verandering meer en RCA was de ploeg die tot de laatste minuut nog naar het winnende doelpunt zocht. Door dit gelijkspel blijft Estrella op de tweede plaats met 3 punten uit 2 wedstrijden, gevolgd door RCA met eveneens 3 punten maar uit 3 wedstrijden. Dakota is koploper met 4 punten uit 2 wedstrijden, terwijl La Fama hekkesluiter is met geen enkel punt na 3 gespeelde wedstrijden.

Voetbal in Belgie

BRUSSEL — De uitslagen van de wedstrijden, die dit weekeinde zijn gespeeld voor de Belgische competitie: FC Luik – Standard Luik 0-2; Molenbeek – Waterschei 2-1; Gent – Cercle Brugge 3-1; Beveren – Antwerp 1-1 Lierse SK – Lokeren 3-1; Beringen – Tongeren 1-0; Club Brugge – Anderlecht 0-0 Winterslag – Kortrijk 1-2.

Stand na elf wedstrijden (Beveren en Beringen speelden er negen). 1. Gent 18 pnt.: 2. Lierse en Standard 16 pnt.: 4. Anderlecht 15 pnt.: 5. Kortrijk 14 pnt.. 6. R.W.D. Molenbeek 13 pnt.: 7. Antwerp 12 pnt.: 8. Club Luik 14 pnt.: 12. 9. Lokeren, Beveren en Beringen 10 pnt.: 12 Waterschei en Waregem 9 pnt.: 14. Tongeren en Cercle Brugge 9 pnt.: 16. Winterslag 7 pnt.: 17. Club Brugge 6 pnt.: 18. KV Mechelen 4 pnt.

Coca Cola verschijnt weer niet

Baseballtitel voor AVC

SAN NICOLAS — Ook gistermiddag liet Coca Cola Rangers verstek gaan bij de door de ABBA vastgestelde play-off-wedstrijd tussen Aruba Video Center (AVC) en Coca Cola Rangers. Zoals bekend speelde Coca Cola Rangers ook de eerste wedstrijd op vrijdagavond niet omdat Coca Cola Rangers het besluit van de beroepscommissie, welke bindend is, respecteert en niet akkoord gaat dat het ABBA-bestuur dit zonder meer naast zich neerlegt. Toen chief umpire Simons gisteren het spel begon en Jacobo Jansen als eerste voor de slagbeurt verscheen, bleek Coca Cola afwezig en werd AVC tot winnaar bij default uitgeroepen. Hierdoor is Aruba Video Center zonder te spelen basebal-kampioen van Aruba geworden. Of het een geldig kampioenschap is, zal moeten blijken uit de uitspraak van de rechter waar de clubs Richmond en Coca Cola Rangers gedwongen werden heen te gaan omdat de ABBA zonder meer de uitspraak van de beroepscommissie naast zich neerlegde. Het bestuur van de ABBA zou Coca Cola telegrafisch op de hoogste stellen dat bij default verloren werd. Het werd niet uitgesloten worden geacht dat het huidige ABBA-bestuur maatregelen tegen Coca Cola Rangers zal ondernemen omdat tot twee maal toe niet gespeeld werd. Zo zouden onder meer de spelers in de volgende AA-klasse competitie — indien deze nog onder het huidige bestuur gespeeld wordt — de spelers van Coca Cola Rangers niet uit mogen komen. Het is niet bekend of de kampioenen van Sint Maarten en Curaçao onder de huidige omstandigheden bereid zijn tegen de Arubaanse kampioen AVC uit te komen.

Wanneer morgenochtend tien uur het kort geding van Richmond -- bijgestaan door advocaat Flanders -- tegen de ABBA dient -- zal Coca Cola Rangers -- bijgestaan door mr Caspar Hese -- zich eveneens aansluiten in een eis tegen Abba. Coca Cola Rangers komt voor de rechter in verzet tegen het besluit van de Abba dat Coca Cola tegen Aruba video center de play off moet spelen, terwijl de beroepscommissie -- wier uitspraak bindend is -- het tegendeel beslist heeft. Dat was ook de reden dat Coca Cola -- na vrijdagavond reeds niet verschenen te zijn -- ook zondagmiddag verstek liet gaan bij de tweede play off-wedstrijd.

Sithoc wint vijfmaal op Aruba

ORANJESTAD — Het waterpolo-team van Sithoc uit Curacao, speelde in het afgelopen weekeinde vijf wedstrijden op Aruba en wist alle 5 wedstrijden als overwinnaar te beeindigen. De uitslagen op zaterdag in het Pova-zwembad waren: Aruba Dolphins-Barracuda's 17-3, Sithoc-Aruba Dolphins 16-6, Sithoc-Barracuda's 16-5.

De wedstrijden werden op zondag voortgezet in het Lagoen te Savaneta. Hier waren de uitslagen: Sithoc-selectie Dolphins/Barracuda's 11-6, Sithoc-Barracuda's 10-8, en Sithoc-Aruba Dolphins 11-7.

In dam-tweekamp vierde remise

PURMEREND — In de tweekamp om de persoonlijke wereldtitel dammen hebben wereldkampioen Anatoli Gantwarg en uitdager Harm Wiersma voor de vierde, achtereenvolgende keer voor remise gekozen.

De met wit spelende Wiersma kon in 73 zetten geen beslissing forceren tegen de wereldkampioen uit de Sovjet-Unie. Na de wedstrijd in Purmerend volgen nog zestien partijen. De stand in de tweekamp is 4-4.

[illegible]oersen Centrale Bank

[illegible]OLLAR	1.77	1.79	1.81
[illegible]OLLAR	1.48	1.50	1.52
[illegible]TERLING	3.32	3.375	3.435
[illegible]LD	73.14	73.86	74.66
[illegible]AR	40.91	41.63	42.43
[illegible]ANCS	100.97	101.51	102.31
[illegible]ANCS	--.--	31.98	32.68
[illegible]SE MARK	80.70	81.42	82.22
[illegible]LD	--.--	100.07	100.97
[illegible]RE	1.20	1.50	1.56

WORLD IN A NUTSHELL

BRUSSELS — The long dominant social christian parties were the big losers in yesterday's inconclusive Belgian elections and forming a new coalition government could be a long and difficult job, political sources said. Ministry predictions, based on final results in most parts of the country except Brussels, showed the right-wing liberal parties and the Flemish nationalist Volksunie party making the biggest gains while the socialists maintained their position. Predictions put the socialist tally at 62, four up on the last poll, which would leave them narrowly ahead of the social christians as Belgium's leading political party. Predictions showed the social christian parties winning 60 seats compared to 82 at the last poll while the forecast for the liberals was 51, 14 more than in 1978.

DAMASCUS — Syrians began voting today to elect a new 195-member people's council (parliament) for a four-year term. Interior Ministry sources said 45 candidates from the National Progressive Front led by the ruling Arab Baath socialist party had been returned unopposed. The Front also comprises the socialist unionists, Arab socialists, the socialist union, and the communist party. A total of 1558 candidates were standing for the other seats, the sources said. Nine of the seats were reserved for labourers and peasants.

N'DJAMENA, CHAD — Libya has sent up to 10 planes a day to fly its troops out of this Central African country before the arrival of an African peacekeeping force, residents near N'Djamena Airport said on Sunday. A government spokesman said he was [illegible] the Libyans were pulling their troops out of all parts of the country before the African force arrived, and not just from the capital. The residents said [illegible]

WASHINGTON — A big [illegible] of American troops is due to arrive in [illegible] [illegible] later this year in Sudan, Somalia and Oman.

UVDA AIRBASE, ISRAEL — An Israeli combat squadron flew into a new airbase in the Negev desert yesterday in a ceremony that Prime Minister Menachem Begin said marked a new era in relations with Egypt. The Uvda Airbase is the first of two built by the US to replace airfields Israel will hand over to Egypt when it withdraws from the Sinai peninsula next April. Addressing the opening ceremony, mr Begin said: "While modern warplanes will land and take off from this base it is in fact a symbol for our enormous desire for peace, and the sacrifices we made for the sake of signing a peace treaty with Egypt."

LONDON — British Foreign Secretary, Lord Carrington said on Sunday Saudi Arabia's eight-point peace plan was a radical departure from previous Arab thinking. The plan showed a willigness to recognise the state of Israel after completion of the peace process, he said.

JERUSALEM — Israel would only accept a multinational Sinai peace-keeping force on the basis of the Camp David peace accords with Egypt and no other proposals were relevant, Cabinet Secretary Arieh Naor said yesterday.

TEL AVIV — Israelis are almost equally divided as to whether the final withdrawal of their troops from Sinai should be delayed because of the assassination of Egyptian President Anwar Sadat, according to an opinion poll published today. The poll, carried out by the Public Opinion Research Institute (PORI) for the independent newspaper Haaretz, showed that 43.3 per cent favoured a delay in the withdrawal while 44.2 per cent wanted it completed by the end of next April as provided for in the Camp David peace agreements with Egypt. The poll, conducted late last month, also said that [illegible] per cent believed Egyptian President Hosni Mubarak would continue the Camp David peace process with Israel, while 21 per cent thought he would not.

WASHINGTON — King Hussein said Iraq had helped Jordan to buy a 200 billion dollar surface-to-air missile system from the Soviet Union.

FRANKFURT — About 15.000 ecologists demonstrated against moves to extend Frankfurt International Airport by building a third runway and the state government said it would press for work to be suspended pending a court ruling.

LISBON — Angola said South African jets shot down an Angolan military aircraft over Southern Angola on Friday.

LUXEMBOURG — Princess Marie-Astrid of Luxembourg is engaged to be married to Charles Christian de Hapsburg-Lorraine, son of Archduke Charles Louis of Austria, the government announced today. Marie-Astrid, 27, daughter of Grand Duke Jean and Grand Duchess Charlotte, will marry Charles Christian, also 27 and a banker, in Luxembourg on February 6.

Jamaica to re-organise sugar industry

KINGSTON (SNA) — The Jamaican government is to recognise its sugar industry to make it more productive. The reorganisation also entails the closure of a number of sugar workers co-operatives on two estates and also one factory.

The government said that the co-operatives were unproductive and they had incurred debts amounting to dlr. 122 million (Jamaican).

The government said it had rejected an offer from the British firm Tate and Lyle to run the sugar factory. The offer was rejected because of public outcry against the proposal.

The government said it anticipates under the reorganisation plan to produce 222,000 tons of sugar next year. However, the United States agricultural department said the island could only produce 265,000 tons.

Suriname minister Naarendorp:

OAS has to be reformed

PARAMARIBO (SNA) — Surinames foreign minister Dr. Harvey Naarendorp has said that the Organisation of American States (OAS) [illegible] [illegible]

In an interview with the Caribbean News Agency (Cana) the Suriname foreign minister said that since the OAS was formed [illegible] years ago there [illegible] have [illegible] it and that this resulted in a quantitative and qualitative change. It is on the basis of this reforming was necessary in order to have the small states harmonise with the larger ones. He also said because of the changes that have taken place within the OAS reformation should avoid bloc formations.

The minister disclosed that while in the United States recently he raised the question with the OAS secretary general and his Caribbean partners. Although no formal consensus was reached there was great eagerness to meet in St Lucia and sort out the most important aspects that concerns smaller states, the minister said. However, he added, that he did not receive any communication and he did not know whether the discussions will take place. The minister said that in his view all regional countries should join the OAS and that Caribbean countries should avoid any perpetuation of a cold war.

Elaborating the point of regional countries joining the [illegible] the minister noted that [illegible] ward move toward [illegible] should be the [illegible] can take our place [illegible]

Call for bett[illegible] prices prod[illegible] from Third World

[illegible]

Walt Disney's DONALD DUCK ®

[illegible]

[illegible] Bailey By Mort Walker

[illegible]

By Jack Tippit

[illegible]

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat degenen, die in aanmerking wensen te komen voor een studiebeurs, studielening of slechts reis- en uitrustingskosten voor opleidingen zowel in het buitenland als lokaal voor het jaar 1982 voor **15 november 1981** een verzoek hiertoe aan het Bestuurscollege moeten richten.

Bij toekenning zal aan de volgende studierichtingen speciale aandacht worden besteed:

		Toelatingseisen:
I.	**Leraar bij het VWO/HAVO (1e graads)**	
	Nederlandse taal en letterkunde	
	Duitse taal en letterkunde	
	Franse taal en letterkunde	
	Wis- en Natuurkunde	VWO of gelijkwaardig
	Scheikunde	
	Economie (I en II)	
	Handelswetenschappen	HAVO
	Tekenen	
II.	**H.T.S.-opleiding in Nederland** (in zeer beperkte gevallen)	**Toelatingseisen:**
	Landmeetkunde	Tot 1e jaar: VWO/HAVO met Wis-, Natuur- en Scheikunde Overgang van het voorbereidend jaar; M.T.S.-diploma met het z.g. H.B.O. eindexamenpakket
III.	**Overige opleidingen:**	
	Logo-/Akoepedist(e)	HAVO met wiskunde; H.B.S.; Gymnasium; VWO of akte volledig bevoegd onderwijzer;
	Hogere Zeevaartschool H.T.S. structuur (Stuurmen, Loods)	M.T.S.; HAVO met Wis- en Natuurkunde;
	Bibliotheek- en Documentatieschool	HAVO
	Financieel Bestuursambtenaar	HAVO
	Accountancy (H.E.A.O.)	HAVO (Wiskunde of economie of handelswetenschappen)
	Mondhygienist(e)	HAVO (Biologie en Scheikunde)
	Technisch oogheelkundig assistent(e)	HAVO (Wis- en Natuurkunde)
	Optometrie	VWO/HAVO
	Beroepskeuze adviseur(ze)	VWO/HAVO
	Sportleider	MAVO-4
IV.	**Universiteit van de N.A.**	
	Juridische en sociaal economische faculteit	VWO/HAVO
	Technische faculteit	
	Bouwkunde en civiele techniek Elektrotechniek en werktuigbouwkunde	1e jaar: VWO/HAVO [illegible] examenpakket;
	Verpleegstersschool N.A.	MAVO-4
V.	Studieleningen voor andere richtingen kunnen ook worden aangevraagd.	

Inlichtingen omtrent deze beurzen, leningen of reis- en uitrustingskosten en formulieren voor bovenvermeld verzoeken, kunnen bij de Dienst Onderwijs en Kultuur, Schouwburgweg, kamer 4 tussen 2—4 n.m. worden verkregen.

Verzoeken, die na 15 november 1981 worden ontvangen zullen niet meer in behandeling worden genomen.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao.

De Gezaghebber, De Secretaris.